

पुस्तक संश्लेषणी कार्यालय, काठमाडौं

सत्यवाजबद्धम्

(सत्यवाजबद्धम्)

2 B4A
38.15

স্বপ্নবাসবদন্তম্

(মহাকবি-শ্রীভাসগী)



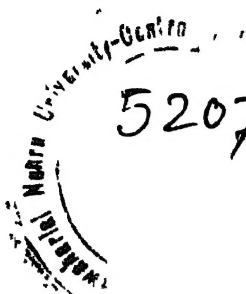
অনুবাদক

শ্রীলোৱেন্দ্ৰম ইবোয়াইমাসিংহ

প্রকাশক :—

ক্রীলোরেখম ইবোয়াইমাসিংহ

বাংগৈ লোরেখম লৈকাই।



অহাৰ সংস্কৰণ

জুন ১৯৬৭, কোপী—১০০০

মুদ্ৰাকৰ :—

জে, এম, প্ৰিণ্টিং বার্কস,

মোইরাংখোম অন্নহান, ইন্ডাল।

শান্তি পাঠঃ

ওঁ ভজং কর্ণেভিঃ শৃণুয়াৎ ।
ওঁ ভাজসমু ইনাকোংনা মঙ্গলবান্ধি ।
ওঁ শান্তিঃ ! শান্তিঃ !! শান্তিঃ !!!

উৎসর্গ

“পত্রং পুষ্পং ফলং তোল্লং বোমেন্তক্য্যা প্রয়জ্জতি ।
তদহং ভক্ত্যুপকৃতমগ্নানি প্রবতান্ননঃ ॥ ২৬
যৎকরোষি যদগ্নানি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।
যত্তপন্তসি কোন্তেয় তৎ কুরুষ যদর্পণম্ ॥” ২৭
গীতা অঃ ৯

“মনা, মপাল, মঠৈ, ইলিং ভক্তিগা মোয়ননা
কচব ঐডোন্দা, লৌই হরাওনা ঐহাক্কা,
ভক্তি খুদোল পুয়মত্ কু যবুৎ শেংবানী ।
অভৌব, অচাব, হোম-দান-ভপ ভৌব
পুয়মত্, হে কোন্তেয় ! কখোক্উ ঐডোন্দা ।”

ঐক্যকর্পণমত্ ।

ভূমিকা ।

“স্বপ্নবাসবদন্তম্” কোব নাটক অসি মহাকবি ভাসনা লেংব ঐতিহাসিক নাটকশিল্পী মরক্কা মমিং ফাওব অহাৰ নাটক অমনি । মসি ত্ৰিবাস্ত্ৰম নাটক তবাহ্‌মদোইগী অমনি । মহাকবি কালিদাসগী ‘অভিজ্ঞান শকুন্তলম’ গী মবমদা অতৈ comment পীনিঙ্ডাই লৈতনা মমিংত তাবদা পণ্ডিতশিংনা শোল্লব অমন্তুং থাগংনবগুন্না ‘স্বপ্নবাসবদন্তম’ স্ত্ৰ মথস্তনা অত্ৰমক্ ফাওজ্জরবনি । মত্ৰগী খুদম্ ওইনা :—

“ভাস নাটক চক্ৰেহপি ছেকৈঃ ক্ষিপ্তপবীক্ষিতুম ।

স্বপ্নবাসবদন্তস্য দাহকোহভূন্নপাবকঃ” ॥ (সৃষ্টিমুক্তাবলী)

“The Svapna of Bhasa survived exposure to the fire of criticism, when his dramas were exposed to the ordeal by experts”—Keith Hist. of Sanskrit. Lit. P. XIII.

“Some have opined from the verse of Raja Sekhara that Svapna was a rival of Bhasa’s work ! This needs no comment, as it is obviously absurd.”

শ্রীভাস, কালিদাসগী মমাজী মহাকবি। মহাক অসি কালিদাস, বাণভট্ট, বাজশেখব, ভামহ, ডণ্ডী-নচিংবনা মমিশোম্ববব অমসুং য়ান্ন থাগৎনবব—মমি-চৎলব ত্ৰিবাম্ম নাট্যকাব কবি। থাইন-মমাইডেদি মহাকী মমিত ওইনা তানরম্মী। ষ্ঠষ্টাঙ্গ-১৯১২ দা প্রস্তাবনাদা নাট্যকাবগী নাম যাওদব, ভাসনা লেবনি হায়না নাটক তবাহুমদোই/তবামবি গণপতি শাস্ত্রীনা আবিষ্কাব ভৌখি। পণ্ডিত খবনদি নাটকশিংসি মহাকবি অসিগী original production নি হায়বসিদা চি্নবি, অহুমকপু, ময়ামসি, ভাস অমদি মহাকবি অতৈগী production শিঙ্গী classical dramatic works গী Subsequent modifications নি হায়নৈ।

মহাকবি ভাসগী নাটকশিংসি পণ্ডিতশিংনা group তোডান তোডান্না খায়দোকুম্মী। মত্ৰদি :—

সৰূপ অমসুং পুসঙ্কাবগী মত।

দেবধরগী মত।

(ক) উদয়ন অমদি ঐতি-

(ক) স্বপ্ন, ওতিজ্ঞা, অবি.

হাসিক নাটক :—

চাকর।

স্বপ্নবাসবদন্তম, প্রতিজ্ঞার্যোগন্ধরায়ণম্।

(খ) Fiction অমদি মূল

(খ) স্বাভাষণ :—

নাটক :—

প্রতিমা, অভিষেক।

অবিমারকম্, চারুদত্তম্।

(গ) মহাভারত নাটক :— (গ) মহাভারত :— পঞ্চ,
 বালচরিত্রম, দূতঘটোৎকচম, দূতবাঃ, মধ্যমব্যাঃ, দূতঘটোৎ,
 দূতবাক্যম, কর্ণভাবম, মধ্যমব্যা- কর্ণভাঃ, উরুভঃ ।
 যোগম, পঞ্চরত্নম, উরুভঙ্গম ।

(ঘ) রাশাস্ত্র :— প্রতিমা- (ঘ) কৃষ্ণ :—Legend—বাল
 নাটকম, অভিষেক নাটকম । চরিত্রম ।

অমামা ওইববসু, স্বপ্ন, প্রতিজ্ঞা, প্রতিমা অমসুং চাক্র,
 মবি অসি মহাকবি ভাসগী শ্রেষ্ঠ নাটকনি ।

মহাকবি কালিদাসনা ‘মালবিকাগ্নিমিত্রম’ গী প্রস্তাবনাদা
 মহাকী মথকী নাটাকাব অহমগী নাম পল্লম্বী—ভাস, সৌমিল্ল
 অমসুং কবিপুত্র ।

“প্রথিত যশসাঃ ভাস সৌমিল্ল কবিপুত্রাদীনাং প্রবন্ধান-
 তিক্রম্য বর্তমানকবেঃ কালিদাসস্য কৃতৌ কথং বহুমানঃ” ।

শ্রীভাসগী মরম্ অমদি মহাকী রাহৈশিং quote তাঁবা
 ভামহ. ডণ্ডীন্, বাণভট্ট, রাজশেখর, অভিনবগুপ্ত. ভোজদেব,
 সারদাতনয়, সর্বানন্দ, রামচন্দ্র, গুণচন্দ্র, জয়দেব, সাগরনন্দিন,
 শকুন্তলবাখাদা থেনগনি ।

মহাকবি অসিগী রাহি শাবগী style শম্বী, লায়, লোয়া
 ফজৈ অমসুং চংনবি গাঙ্কনি । অহুনা পতঞ্জলিগী মতমদা
 সংস্কৃত কথ্যভাষা (ডাঙ্কনব লোন) ওইরত্নগুয়া ভাসগী মতমদসু

ওইবন্দী হায়না খায়না লোনৈ। অত্ন, ভাস পানিনিগী মত্ৰুঙ্গী
অমসুং কাতায়নগী মমাক্সিনি। (250 B C.) গণপতি
শাস্ত্রীনদি মহাকবি অসিগী মতম কোটলাগী মমাক্সিনি (4th
century B. C.) হায়। অতৈ Indian অমসুং European
scholars না 3rd century A D নি হায়।

কলিকাতা, পাটনা, এলাহাবাদ, বেনাবস-নচিংব Principal
University শিন্দা নাটক অসি বি. এ, (Sanskrit) দা
তয়ে। অক্ষাওব নাটক ওইবদগী 'মণিপূবী' দা লৈহন্নিংবদগী
অনুবাদ তৌজবনি। য়াবমথৈ মূল কাযদনা অমসুং Manipuri
colloquial স্ত কাযদনা হন্দাক্চবনি। লান্দব ওম্ব নত্ৰে মৌ
হায়বসিদি অত্ননা মহাশয় স্তবীশিঙ্গী চবণদা আহুসমৰ্পণ তৌজবি।

সংস্কৃত শ্লোকশিং অয়াবমথৈ ছন্দশাস্ত্র কাযদনা ইজৈ,
অতৈনা মণিপূবী ছন্দদা ইজৈ। মসিদা মণিমালা, জলধবমালা,
ইন্দ্রবংশ, বিশ্বদেবী, লোলা, অনুষ্টুপ্, দাঁঘ ত্রিপদী, শালিনী,
বসন্ততিলক, ত্রিষ্টুপ্, নান্দীমুখী, বিদ্যামালা, পয়াব, গায়ত্ৰী,
লঘুত্রিপদী-নচিংব সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গালা ছন্দশিং অত্ৰুগা Iambic
অমসুং Trochaic নচিংব শিজিন্নত্না ইজবি। মখোয়সিগী
মরমদা মচা খায়না পবিশিষ্টদা ইজবি।

মসিদা শ্লোক ৫৭ যাওই। মসিগী মনুংদা শ্লোক ২০ না
মমিং লৈতব মনিপূবী পত্ৰ, অতৈনা সংস্কৃতনচিংবগী ছন্দ ঙাক্তনি।
জগৎ অসি ছন্দময়নি; ছন্দ যাওদবা কবিতা কবিতা কোনদে

কবিশিখা। 'মহাজন গত্যেন স পত্না'—মহাজন, 'গোদুন্ মতু' ইন্দুনা দেব ভাষাগী ছন্দদা মনিপুৰী কবিতা ইজবনি কনাগুথনা ভাষা অমনা অতোশ ভাষাগী ছন্দ পান্দুনা ইবদি ভাষা অতুগী original ভাষা ওইত্ৰ হায়না লৌনৈ অতুগ। চংগদে হায়নৈ। মসিনা অচুশ ভাববদি ছন্দ পান্দুনা মনিপুৰীদা ঠৈশ শক্ৰিব অসিবু মনিপুৰী ওইবদা ভাবে। ছন্দ অমা পাশ কবিতা অমা ছন্দ অতুগী মতু ইন্না পাবদ। Rhythm অমা হেত্ৰা পোত্ৰক্ৰুনা অপাবগী পুত্ৰিন্দা শুভাইবা অমা পোত্ৰকই। শুভাইবা অতু ফংবদগী দেবভাষাগী নিয়ম নাইব ছন্দ মতু ইন্না মনিপুৰীদা ইজবনি। লৌবিব-লৌবিদবদি শুধীশিক্ৰী কৃপানি। —লাগাদ পাছনা থাঙ্গবা অমা হত্ৰা ইববুদি মহাজনগী মতু ইবনা কৈ খন্দুনা ইজবনি।

অযাওঃ অলঙ্কাৰগী বিচাৰসু পৰিশিষ্টদা য়ে বিয়ু। অতুগা সংস্কৃত শব্দ, allusions, annotations নচি বস্তু পৰিশিষ্টদা যাওনি। নাট্য শাস্ত্ৰগী সন্ধিনচি বগী মংবাল পৰিশিষ্টদা য়ে বিয়ু।

মসিদা য়েওঃ অলঙ্কাৰশি—অৰ্থাস্তবনাস, উদাহৰণ, কাৰালিঙ্গ, স্বভাৱোক্তি, বাৰ্ত্তবেক, বিবম, উৎপ্ৰেক্ষা, বিশেষোক্তি, ব্যাজোক্তি, অশ্ৰুপ্ৰকাশ সা, সূচনাযোগিতা, বিভাৰুনা, অপহৃত্ত আস্থিমান, অস্থিমান, পৰায়, দৃষ্টান্ত অমসুঃ Apostrophe.

ভাষা—তৎসম, তদ্ভব, দেশজ অমসুঃ বিদেশীজনা ত্ৰিগী মনিপুৰীদা ইজবনি। ইতি।

বিনীত—

শ্ৰীলোৰেন্দ্ৰন ইণ্ডোৱাইমা সিংহ।

BIBLIOGRAPHY

- ১। 'স্বপ্নবাসবদন্তম্' — A. Sastri.
- ২। বহুবংশম ১ম সর্গ — „
- ৩। গীতা ২য় অধ্যায় — „
- ৪। মহাভাবত — কালীপ্রসন্ন সিংহ
- ৫। বাল্মীকি বামায়ণ — বসুমতী সংস্করণ
- ৬। বিষ্ণুপুবাণ — গোরক্ষপুর „
- ৭। শব্দ কল্পদ্রুম — — —
- ৮। অমরকোষ — চৌখাম্বা
- ৯। অভিজ্ঞান শকুন্তলম্ — শ্রীব্রজবিহারী শর্ম্মা
- ১০। মাসিক বসুমতী ১ম খণ্ড—
৪শ্রুত মশিঃ ১৩৪৪ সাল,—
আবণ 'নাট্যমাতৃকা' —
প্রবন্ধ — — A. Sastri.
- ১১। Appendix, Inter English made Easy
by K. Banarjee 1949 Edition.
- ১২। আধুনিক বাংলা ছন্দ — নীলরতন সেন
- ১৩। অলঙ্কার জিজ্ঞাসা — শুদ্ধসম্ব বসু
- ১৪। অলঙ্কার চম্পিকা — শ্রীমাপদ চক্রবর্তী
- ১৫। ছন্দোমঞ্জরী — গজদাস

(Edited by Dr. D. K. Kanjilal).

নাট্যদা তাত্ত্বিক শাস্ত্র

নিপা

সূত্রধার	-- সূত্র ধার = (Stage manager)
বাজা	-- বৎসরাজ উদয়ন
যোগক্ৰবায়ণ	-- বৎসবাজ মহী
বিদূষক	-- বসন্তক (বৎসরাজগী চাহিব মকপ)
ব্রহ্মচারী	-- লাবণ্যক লৈব চান
কঙ্কুকা	-- বাজকুলগী লৈমকান্ শেন্নব মন্তণ লৈব ব্রাহ্মণ অহন (A Chamberlain)
সম্ভবক ভট	-- পদ্মাবতীগী মনাইশিং

মুপী

বাসবদত্তা	-- আবন্তিকাবেষ গেন্গী উদয়নগী অহাষ মহাবাগী ।
পদ্মাবতী	-- মগবাজ দর্শকামচন্ - উদয়নগী অনিশুব মহাবাগী ।

তাপসী	--
চেটী	-- পদ্মাবতীগী মনাইমুপী (female attendants)

মধুকবিকা, পদ্মিনিকা— পদ্মাবতীগী মতাইশিং অমদি মনাইশিং !

ধাত্রী (অহাষ) — পদ্মাবতীগী মপী (Foster-mother)

ধাত্রী (অনিশুব) — বাসবদত্তাগী মপী ।

বিজয়া—প্রতিহানী (বৎসবাজগৃহগী থোংশংবী) ।

ਸ੍ਰੀ

ਵਿਸ਼ਯ	ਸਾਰਾਂਸ਼
ਵਾਪਸ	...
ਅਹਿੰਸਾ ਅਭ	...
ਅਨਿਸ਼ਚ ਅਭ	...
ਅਨਿਸ਼ਚ ਅਭ	...
ਮਰਿਸ਼ਚ ਅਭ	...
ਮਰਿਸ਼ਚ ਅਭ	...
ਤਰਕਸ਼ਚ ਅਭ	...

ਪਰਿਸ਼ਦ

(ਕ) ਨਾਟਕ ਅਸਿੰਨੀ ਸੰਕਲਿਤ ਵਿਵਰਣ	...
(ਖ) ਸੰਕਲਿਤ ਨਾਟੀਸ਼ੀ ਸੰਕਲਿਤ	...
(ਗ) ਸੰਕਲਿਤ ਹਨ	...
(ਘ) ਅਲਭਾਰ	...
(ਙ) ਸੰਕਲਿਤ ਅਰਥ	...



ইবোয়াইমাসিংহ

চন্দ্রাকাশ গ্রহ শর্মা খুটাকগী বসু ।

ধা বস তাং কুজবার বসুধা তষ'ক্কা ॥

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

মহাকবি —শ্রীভাসগী

স্বপ্নবাসবদত্তম্



স্বাপনা (Prologue)

নান্দী শ্লোক পীবব তুংদা স্তবধার চণ্ডবা

সূত্রধার :—

ধোবকুপ অনৌবা থাগী মচু মায়া,

পদ্মানা তিল্লব মধুনা কলহয়া,

পুন্নিবু শুক্লংপ বসন্ত ওইবদা,

পান্ধোয়্যা ডান্নমু বুলগী খুইমকপু ॥ ১

মাননীয় সভাপতিশ্রীঃ খণ্ডহজ্জনিডিঙ —আঃ করিনো ! চিঙেনা
লাউ-খোংব মখোল্ অমা তারিবসিবো ! খুই খণ্ডননবা লাউ-
থোক্চগে তোরিঙৈদা ফরে, য়েঁঙঙুগে—

(নেপথ্যদ্বা) হন্দোক্‌পিয়ু, হন্দোক্‌পিয়ু, ইবুঙোখোয়,
হন্দোক্‌পিয়ু ।

সূত্রধার—ও, খঙেঙ, খঙেঙ !

মচান্‌পী মতুংইষ মগধরাজ মনাইশিংনা ।

তপোবন্‌গী মীময়ান্‌ তাম্‌হোন্ধিপিরি য়ান্না থীনা ॥ ২

ধোক্‌খিবা ।

স্থাপনা লোইরে ।

অহাৰ অঙ্ক ।

রাজগৃহগী মনাক্‌না লৈব আশ্রম মল্লকী লম্বীনা চঙল্‌গা

ভট অনি—হন্দোক্‌পিয়ু, হন্দোক্‌পিয়ু, ইবুংঙোখোয় ! হন্দোক্‌পিয়ু ।

(সন্ন্যাসী বেঘ শেংপ যোগন্ধরায়ণ অমন্ত্ৰ আবদ্ধিকা বেঘ শেংপী
বাসবদত্তা চঙল্‌ক্‌পা) ।

যোগন্ধরায়ণ— (তারগা) অসিদন্তু মী তাম্‌হোন্ধিবসিবো করিগীনো ?

মবুক তল্ল উকুশেংপ ইরাংপূজা তৌফম্‌ ধোক্‌প,

পেঞ্জব—উই-রাইদা লৈবশিংবু তপোবন্দা,

করিগী কিহ্ন খংহা ? (ক)

মডক্‌ হাইগংপ ষৌগাক্‌ নাইদব,

অপাইব লম্বা শুদ্ধংপীরব,

কনানো মানা ওইহুইগিব,

আশ্রম্‌ অসিবু য়ান্না চীল্লব,

থুল্লক্‌ বাধোক্‌প ঈশৌ লাংলব ? (খ৩)

বাসবদন্তা—আৰ্য্য! খুঁজিব তাল্লিবসে কনানো?

যোগন্ধৰায়ণ—মৰেশ্বা! মশামক্পু ধৰ্ম্মদগী তাহোক্তব মীনিনা।

বাসবদন্তা—আৰ্য্য! এনা হায়জবদি মহ নন্তে, ঐবুসু তাহোক্ত-

পিগদৌবিববা?

যোগন্ধৰায়ণ—মৰেশ্বা! অসিগুপ্ত মকম্মুৰাং খণ্ডব মকমদা

লাইমক্পুসু উশিং থোওইবিদে।

বাসবদন্তা—আৰ্য্য! থোওই-উসিত্তব'সিনা থৰাই মুঙাইহন্দবা

অত্ৰক্ লমশাং চংপনা ব্ৰাহ্মে।

যোগন্ধৰায়ণ—মসে ইবেশ্বনা ভোগ তৌখব—খাদোক্তব বিষয়

ভাস্তনি, মহগীদমক চিত্তা তৌবিরমু। কবিনা—

নীড়ব-থু না হান্না নংনা চংখব শাজ্জ চীড়লেম্মা।

চংকদৌবি অমুক্ হন্ন জয় ওইবদা নবুডোনা ॥

চংলি মতম্ খোঙলৈ ইন্ন অন্ন-মুঙাইবা পবেংনা।

উক-উক লৈবগুন্ন কাছোঙ্গী মশা পবেংনা ॥ ৪

ভট অনি—থৈদোক্তপিয়ু আৰ্য্য! থৈদোক্তপিয়ু।

(কঙ্কী চণ্ডলবপা)।

কঙ্কী—সন্তষক! তোণু, তোণু, অত্ৰম তাহোক্তপা হোনদে।

শ্লোকঃ :—

লৈহ্নগম্ নিংখোগী মিংচং ফন্তব,

আত্ৰস্বাসিলিংব ভোগম্ শাখিনা,

কোৱ্বৈ নগর শাজ্জ উশিক্তব,

লৈৱরি আত্ৰমদা পুচ্চেল চাওবশিংনা ॥ ৫

ভট অনি—আর্য্য! ফরে, মহম্ তৌরসি। (থোকথিবা)

যৌগন্ধরায়ণ—মুড়াইরেদা! নিপা অসিগী রাখল অসি চুয়া উই।

নৃপীমচা! মাগী মনাক্তা চংলসি।

বাসবদন্তা—আর্য্য! মহম্ তৌরসি।

যৌগন্ধরায়ণ—(চঙ্কশিল্পগা) মহাশয়! মায়াম তাহোন্ধিবা
করিগীনো?

কঙ্কুকী—তাপসি!

যৌগন্ধরায়ণ—(মথস্তদা) ‘তাপসি’ হায়না কোবসিদি অবেশ
মিকোনি। অত্বে হৈনরক্তবনিনা ঐণ্ডোন্দদি মুড়াইতরে।

কঙ্কুকী—তাবিয়ু ইবুঙো! গুরুজনশিংনা “দর্শক” হায়না কোনবা,
ঐখোয়গী মহারাজগী মচন্ ইবেম্মা পদ্মাবতীনি। আশ্রমদা
লৈবী মহারাজ মাতা মহাদেবীগী স্নানাক্তা চংলুবিবনি।
হৌজিক মমাসিজগী যাথং লোহুনা রাজগৃহ তান্না লেঙবিরি।
অত্বে উসিদি আশ্রম অসিদা লৈগে খয়িরি। অত্বে
মহাশয়খোয়না :—

যজ্ঞকাষ্ঠ তীর্থজল হৈ-লৈ-সু কুশ-নচিংব!

যজ্ঞগী মচাকুম্‌থৈ লৌবিরো অপান্ধম্‌থৈ ॥

ধম্ম পান্থী রাজকন্যা য়েত্তবদি ধরমদা।

কুলব্রতনি মখোয়গী তপস্বী ময়ামগী ॥ ৬

যৌগন্ধরায়ণ—(মথস্তদা)

খঙেঙদনা ! মসি ওইয়ে, পদ্মাবতী কোঁবি
 মগধ ৰাজকুমারী—মহাৰাণী ওইনি
 হায়নবা ঐথোয়গী মহাৰাজমকী,
 পুষ্পক ভদ্র-নচিংব অহৈশিং-পাঞ্জিনা ।

অত্থনদি :— যান্না লুংশি মপু নুপী মাবু ওইহল্লিংবদগী ॥ ৭

বাসবদন্তা—(মথন্তদা) ‘ৰাজকুমারীনি’ হায়ব তাবদা ইনাওগুন্ন
মাবু লুংশিৰে ।

(লোয়নবীশিং ঘাওনা পদ্মাবতীগা চটীগা চংলকপা)

চেটী—মজাইবেম্মা ! লেঙ্‌শিহিসি, লেঙ্‌শিহিসি । মসি আশ্ৰম্মি ;
 লেঙ্‌শিহিসি ।

(কল্পবী তাপসী অমা চঙলকপা)

তাপসী—মজাইবেম্মা ! তৰাম্ তবাম্ ওক্‌চবি, লেঙ্‌শিনবিরক্তি ।

বাসবদন্তা—(মথন্তদা) ৰাজকুমারী অত্থনি মসি । মপা-মপু
 অচৌবনিনা মশগু ফজৈ ।

পদ্মাবতী—আৰ্য্য ! থুকমজরি ।

তাপসী—পুল্লিয়ু । চঙঙক্‌উ নুপীমচা, চঙঙক্‌উ লাউ ! তপোবন
 হায়বসিদি অতিথিগী ময়ুম্মক্তি ।

পদ্মাবতী—ফনি ফনি, আৰ্য্য ! তৰাম্ তবান্না তোবিহুনা যান্না
 চাধিৰে ।

বাসবদন্তা—(মথন্তদা) মশক্‌ নন্তেনা, ঝাই-খোন্দান্নু মধুৱনিনা ।

তাপসী—ভদ্রে ! মহাৰাজগী মচন্ ইবেম্মবু হৌজিক ফাওবা
 কনাগুস্থ ৰাজাদা থাজ্জিবরা ?

চেটী—উজ্জয়িনীগী বাজা প্রদ্যোতগী মমো ইবেশ্মা ওইনবগী
হায়ন-খোৎনবি ।

বাসবদত্তা—(মথন্তলা) বাঃ বাঃ । মহাক্ অহু ওইরবদি হৌজিক্তি
ঐখোয়গী মবি-মতা ওইবেদনা ।

তাপসী—মতিক্ চায়, মশক্-মতোঁ অসিনা অসিগুশ্ব সন্ধান
ফ্‌বা । বাজবংশ অনিমক্ অচে'বনি হায়না ভায় ।

পদ্মাবতী—আয়্য । দান খবদং লোবিহুনা ঐবু চানবিগদবা কনা-
গুশ্ব মুনিজন লৈগদবা ? 'কনানা কবি কবি পাম্মী' হায়বহু
লাউথোক্‌পিহুনা কোবিবো, অপাম-অপাম্বহু ঐ বচ্চগে ?

কঙ্কুকী—মজাইবেশ্মগী ইচ্ছানি । কনা কনানো ! আশ্রমদা লৈবি-
বিব তপস্বিশি' ! তাবিয়ু, ইবুঙোখোয় তাবিয়ু ! মাননীয়া
মগধ বাজকুমারীনা, খুয়না চাষিগনি খন্দুনা ধম্ম গীদমক
দান তৌজগে হায়না কেঁজরি :—

চফ্ কনানা পাম্বগে ফী-বোন্ কনানা পাম্বগে ।

দীক্ষা ফ বনা গুরুদা কংনবা কবি পাম্বগে ।

মা-মানা পাম্ব হায়বিরো কনাদা কবি পীদগে

ধম্ম'-পাম্ব বাজকুমারী ওসি ভীক্ষা পীনবিবি ॥ ৮

যোগন্ধবায়ণ—বাঃ ! উপায় অমদি লৈবেদনা । (কোংনা) ঐ

* প্রার্থী অমনি ।

পদ্মাবতী—ঐবাইবক ফরে, আশ্রমদা লাক্‌চবা মইহে য়ালে ।

তাপসী—আশ্রমগী তপস্বী পুন্মক মথরাই পেলা লৈবিবনি।

মসিদি কনাগুন্ম অতিথি অমা ওইবম্ব তাই।

কঙ্কু—মহাশয় ! কবি ভোজ্যে হায়বগে ?

যোগন্ধবায়ণ—মসি ঐগা ইচন্নি। মপুবোইব হৌজিক মাবৈবাক্তা
লৈখি ঐগী ইচ্ছাদি—মজাইবেম্মনা মতম খবদং মাবু
যে বি-থোৎপিয়ু। মবমদি :—

শেষম্ পামদে ভোগ্ পামজদে পামজদে ফা

শেংপা নত্তে ফীভাং থরাই হিন'মক্কী *

পুকেচল্ তস্মী জ্ঞান্ ধম্ম চেন্বী মহারা

ভাক্পা ওয়ী লমচৎ উচনগী তশেংনা ॥ ৯

বাসবদন্তা—(মৎসদা) অতুনদি। আয়্য যোগন্ধবায়ণনা ঐবু অসিদা
ধম্মমগে থল্লবোইবে থোক্পা তোবসম্ম বিচাব তৌদনা
তোবা ওইবোম্মাই।

কঙ্কু—মজাইবেম্মা ! মহাক্কী'সিদি অকব প্রাথনানি। শোয়দনা
তোগে কবল্লা হায়গনি। মবমদি :—

লম্বুম থরাই তপস্সাদি পীথোক্পদা অবায়বনি।

অবায়বনি অতৈপুস্ম শেল্লব লুই থনম্ব পোৎ ॥ ১০

পদ্মাবতী—আয়্য। অহান্‌বদদি 'কনা কনা কবি কবি পাম্বগে'
হায়না লাউথোক্পুগা, হৌজিক বিচাব তৌবা মতিক্
চাদে। মহাক্কা হায়বিবসি তোবা তাই।

* হিন'বমক্কী হায়বনি, ছন্দগী শম্ভুজিন্‌বনি !

কঙ্কুকী—মজ্জাইবেশ্বনা মতিকচানা তাকপিবে ।

চেটী—সত্যবাদিনী মজ্জাইবেশ্বা পুলিসমু ।

তাপসী—য়াইফবী নহাঙ্কু পুলিসু ।

কঙ্কুকী—মতুমতোবসি মবেশ্বা ! (চঙ্কিলগা) মহাশয় ! মজ্জাইবেশ্বনা

নচন্ ইবেশ্বগা অভিভাবক ওইবনি তাকপিবে ।

যেগন্ধবায়ণ—মজ্জাইবেশ্বনা চান্দিবে । নূপা মতা । মজ্জাইবেশ্বগী

নাক্তা চঙ্কু ।

বাসব—(মতোমত্কা) কবি গতি লৈ ? লাইবক্খিবীনিনা চংপা তাবে ।

পদ্মাবতী—ফবে, ফবে, হোজিক্তি মহাক ঐমক্কা মৌ ওইবেদনা ।

তাপসী—মশক্-মতো উবদা ঐনা খন্দা মসিস্ত বাজকুমাবী
ওইবমালৈ ।

চেটী—আর্য্যানা অচুমক্ তাকপিবে । ঐসু মাৰু লৈনাকোন্দা

মোনখাংনবক্প ওইনা খল্লি ।

যৌগন্ধবায়ণ—(মথস্তা) ফরেদা ! খোদাং তজ্জাই অমদি

লোইরেদনা । মন্ত্রীশিক্ষা খল্লখিব অচুমক্ চপ্চানা

খোন্ধেদনা । ইনিংখোগী রাজ্য ফংলবা মতুংদা ঐনা

মনাও ইবেশ্বগু কচ্ছিমুবা মতমদা মগষ রাজকুমাবীনা

মনাও-ইবেশ্বগী সতীতগী সাক্কী ওইরগনি । মরমদি :—

খোন্ধক্কি তাকপিখিবশিংন অর্রাব পুথ

নিংখোগী মহিবৌ হায়খে, পদ্মাবতি ওইনি ।

ঐনা'হু খাজবদগী অসি তোই, তোদে,

লান্ধোক্তুনা বিধিন চংপিব সিদ্ধ বাক্য ॥ ১১

ব্রহ্মচারী—(কঙ্কর রেলগা) দুমিং যুংলে । য়ায়স্ চৌক্খরে ।
 কপায়দা মিক্সিগ তৌসিবা ? (কোয়চং চংলগা) অচ্ছা,
 খঙ্লে । মনাঙ্ অগিরাইদা তপোবন লৈমাল্লে ।
 কল্লিমা :—

অখঙ্বে লম্দা লাক্পনা চিংনদনা শজ্জিশিংনা
 কোয়চং চংলি মনিং মখা তৌনা ।
 মইহে-মপাল্লা থল্লব মশা মবেংমা লৈভেংব
 পান্ধী হৌইল্লি লুনা ঙাভুনা ॥ (ক)

যণ অঙাংবী মপৈ য়াশ্বী লম্কাং খোইদব কোয়না লৈ ।
 শোয়ভ্বে মসি তপোবল্লি মৈথু থুবি অয়াশ্বদা ॥ ১২ (খ)

চঙ্ঙুখিগে । (চঙ্লগা) এ : । নিপা অসিদি আশ্রমদা
 লৈব মী নস্তেনা । (অমরোমদা রেলগা) অছুগা অসিদা
 তপস্বীশিংসু লৈবি । অছুনদি চঙ্ভদা দোষ লৈবোইদ-
 মাল্লে । এ ! নুপী নহাসু লৈনা !

কঙ্কী—চঙ্ভিবকউ মহাশয় । কবিসু হুঙোইবিগু । আশ্রমদি
 খাই পুন্নমক্কীনি ।

বাসবদন্তা—হুম ।

পদ্মাবতী—ভদ্রমহিলাদি নিপা অতৈগা উনবা য়াদে । যেসা
 অমা ওইসনু । শিববদ্বপৌং চেক্খিশিগা শেমকম্ থোক্ই ।

কঙ্কী—মহাশয় ! ঐখোয়না হান্না লৈরয়ে । ঐখোয়গী অতিথি
 সৎকার লৌবিয়ু ।

ব্রহ্মচারী—(আচমন তোরগা) ধন্যবাদ ! অরাবা কোক্লে ।

যৌগন্ধরায়ণ—মহাশয় ! কদোমদগী লেঙ্‌বিরক্লিবা, কদায় য়োনা
লেঙ্‌বিগনি, মহাশয়গী লৈফম্মা কদায়দনো ?

ব্রহ্মচারী—মহাশয় ! তাবিসি । বাজ্‌গৃহদগী লাক্লিবনি । বেদ
তমগে হায়তুনা বৎসদেশগী লাবাণক কোব গ্রামদা
লৈক্‌ই ।

বাসবদত্তা—(মতোমত্তা) হা লাবাণক ! লাবাণক পন্বত্তদা এগী
অরাবা অমুক্ ইনো নোবক্লে ।

যৌগন্ধরায়ণ—বিত্তা তম্বদি লোইরববা ?

ব্রহ্মচারী—লোইত্রি ।

যৌগন্ধরায়ণ—বিত্তা তম্বা লোইত্রবদি করিগী অসিদা লাক্‌পিরিবা ?

ব্রহ্মচারী—মহাবিপদ অমা অতুদা থোক্লে ।

যৌগন্ধরায়ণ—করম্মা ?

ব্রহ্মচারী—অতুদা উদয়ন কোব রাজা অমা লৈ ।

যৌগন্ধরায়ণ—মহারাজ উদয়নগী মমিং তায় । মহাকী করি
থোক্লবগে ?

ব্রহ্মচারী— অবস্তি-রাজকুমারী বাসবদত্তা মহাকী ॥ প্রিয়তমা
মহারানীনি ।

যৌগন্ধরায়ণ—ওইরম্‌গনি । অতুদগী কমদোবা ?

ব্রহ্মচারী—মহারাজনা মৃগয়া লেঙ্‌খিউদা খুন্‌ মৈচাক্‌কপদা
মহাক্‌ চাক্‌না শিখরে ।

বাসবদন্তা—(মথন্তদা) মিথ্যানি ! মিথ্যা ভাষ্কৰিণী !

মহাইবক্খীবী হৌজিক ফাওব হিংশলি দ

যৌগন্ধরায়ণ—মথংদা করি ?

ব্রহ্মচারী—মহাকৃপু কল্পিব রাজ মন্ত্রী যৌগন্ধরায়ণম্ মৈশ্বুঃ অহুদা

চোংশিল্পম্মী ।

যৌগন্ধরায়ণ—থাইজ্জেশ্চেনমক্ চোংশিল্পম্মরা ? অ-অহুদগী ?

ব্রহ্মচারী—অহুদগী রাজান্ন হল্পক্কা বারম অসি ভবদা মহাক্

কায়নবদা মথরগই চাক্পদগী মৈশ্বুদা : প্রাণ থাগে

হোংনরম্মী । মন্ত্রীশিংনা যান্না বানা মহাকৃপু থান্নম্মী ।

বাসবদন্তা—(মথন্তদা)—খণ্ডিঙ, খণ্ডিঙ, আৰ্য্যপুত্রনা ঐবু লুনা

ভৌবিবহু ।

যৌগন্ধরায়ণ—মথংদা কমদৌবা ?

ব্রহ্মচারী—মতুদা রাজানা মহাক্কা শিরষ অচাক্প অলঙ্কারশিংহু

কোন্-কোন্না বান্ধবম্মী ।

খাইনা—ওঃ —ওহোক্পনিদা !

বাসবদন্তা—(মথন্তদা) আৰ্য্য যৌগন্ধরায়ণগী মীড্ৰা ' থুংলসম্

হৌজিক্টি ।

চেটী—মজাইবেম্মা ! ভদ্রমহিলা অসি কল্পিনা ।

পদ্মাবতী—মবুক্চেল্ নৌবনা ওইরিনি ।

যৌগন্ধরায়ণ—হোই, হোই, ঐগী ইচন অসি ম্মহৌখানা মিন্না

মিগুংশি থাড্ৰা উম্বে ; মপি নৌখুক্কাণি : "মতুদা

কমদৌবা ? . . -

ব্রহ্মচাৰী—মতুংদা তপ্পা তপ্পা জ্ঞান ভাবক্কে ।

পদ্মাবতী—লাইগী কুণাদগী মহাক হিংলে । স্বাধ্বধরে ভাবদা ঐগী
থরাই শুন্দা লৈবল্লবনি ।

যৌগন্ধরায়ণ—অচুস্বমি ! অদ্ভদগীদি ?

ব্রহ্মচাৰী—করি হায়গনি ? বাজানা লৈমাইদা থবো থরো ওষদগী
উকুন-হাউফল ইতৈ-তৈনা ফুক্ হোপংঙ্গা--হা বাসবদন্তা !
—হা অবন্তি বাজকুমারি ! হা প্রিয়ে ! হা প্রিয়শিষ্যো !
—অসিনচিংবা কয়া কয়া হায়হুনা তেংখারম্মী—করি
অমুক হায়গমি :—

হাদে হৌজিক্ চক্রবাক্সা মহাক্সম । (ক)

রূপ্ গুণ্ লৈবী কায়নবা মী অইতেনা ।

নূপীদি মুংশিবিব য়াইফবনী মরান্না । (খ)

চাউক্কেন চাক্কবস্স মুংশিবিদি মরান্না ॥ ১৩

যৌগন্ধরায়ণ—কনাগুস্ব মস্ত্রীনা মহাক্পু হায়গী কিন্তুমদো তাহন্নবা
হোংনবিভ্রববা ?

ব্রহ্মচারী—রুম্বধান কোব মম্মী অমা লৈ , মইক্সা হায়গী মৰ্ত্তো-
গুন্না লৈহন্নবগী য়ান্না কন্না লাক্কে ।

মরমদি মহাক্সা :—

চাদে থক্কে রাজাগুন্না কন্না তক্কে মাঈখোং লাংলে

‘শেংদোক্কে য়েংদে হক্কাং স্বাখিইন্ন কপ্পমিইন্ন নিংখৌগা ।

সেবা ভৌজৈ নিংখৌগী য়ান্না চেক্শিন্না মুংখিন্নুংদা

মামক্ প্রাণ থাবা য়ায় নিংখৌনা হৌজিক্কক্ প্রাণ খারিবদা । ১৪

বাসবদন্তা—(মথস্তা) ঈশ্বরগী কৃপাদগী ঐগী ইবুডো, মপু লুনা
নীত্ব মনাইগী মথুস্তা তারে।

যোগদ্ধায়ণ—(মথস্তা) ওঃ! কুমধান্দি মহাভার অমা কোক্-
থোং নারেদনা। কৰিনাঃ—

পোখাব যায় ঐগী দায়দি অৱাবা ডাক্লি মাগীদি
নিংথো থম্বনা মথাদা উম্বমক্ মাগী মথাদা ॥ ১৫

(ইকোং কোংনা) হৌজিক্তি মহাবাজদো হামগী অবস্থাদা
লৈরবরা?

ব্রহ্মচারী—হৌজিক্ ঐ মহুদি ষঙদে।—‘অসিদিনিহে মহাকা
নোক্‌মিল্লবস্থা,’ ‘সিৱাইদিনিহে মহাকা বা ডাডনবস্থা,’
‘সিৱাইদিনিহে মহাকা লৈমিল্লবস্থা,’ ‘মকম অসিদিনিহে
মঙোনা আউরস্থা,’ ‘অসিদিনিহে মহাকা তৃম্বিল্লবস্থা’
অসি হায়হুনা তেংখা-নাওইব বাজাবু মম্বীশিংনা ৰাম্বা
বানা অমম্বু যতন তোনা গ্রাম অহুদগী পুখোকখি।
নিংথো লেঙখিবদা থাম্মিচাক থাজ-থোক্‌ব অতিয়াগুম্
মক্‌শিল্লব থুন্ অহু থাদোক্‌না ঐম্ব লাফ্লিবসিনি।

ভাপসী—থু লৱিব মী অসিনা অম্বুজা থাগংপ’সিনদি ৰাজা অহু
শোয়দনা মগুণ চেন্‌ব তাই।

চেটী—ইজাইবেম্বা! অতৈ নুপী অমা মহাকী মথুং চল্লমগজা?

পদ্মাবতী—(মথস্তা) ঐগী পুফ্লিদা নীত্বম্বমক্ হায়বেদো।

ব্রহ্মচারী—কৰে, জুডাইয়ে। বিনায় পীনবিসু। চক্‌রপে।

মথোয় অনি—চৎপিরো, অনিংব থুবিরুরো।

ব্রহ্মচাবী—ফরে ফরে। (পোক্খিবা)

যোগন্ধবায়ণ—ওহোরা ফবেদা। মজ্জাইবেস্মগী য়াথং লৈরবদি
এহাকসু চচরগে।

কঞ্চুকী—মজ্জাইবেস্মগী য়াথং ডাইজরি, ননাইসু চচনিংলে।

পদ্মাবতী—আয়গী নচন্ ইবেস্মদি আয়্য লৈত্রবদি খোয়রাংলগনি,
হৈনররোই।

যোগন্ধবায়ণ—অফব মীশিঙ্গা লৈমিন্নবদবু কবিগী খোয়বাঙ্গনি।
(কঞ্চুকীৰু য়েলগা) এ চংলগে অহুদি।

কঞ্চুকী—ফরে অহুদি, অমুক উনবা হায়'তুনি।

যোগন্ধবায়ণ—অচ্চা। (পোক্খিবা)

কঞ্চুকী—হৌজিক মনুন্দা চত্ত্বা মতম ওইবে।

পদ্মাবতী—আয়ে! খুরুমজবি।

তাপসী—নূপীমচা! যোগ্যচাব নপুবোইব ফংজো।

বাসবদন্তা—আয়ে! ঐনসু খুকমজবি।

তাপসী—নহাঙ্গু থুনমক্ নপুরোইবগা উনজো!

বাসবদন্তা—কৃপা পীনবিরে।

কঞ্চুকী—অহু ওইরবদি লেঙ্গিন্‌বিরো, অসোমদা, ইবেস্মা
অসোমদা। হৌজিক্তি—

মকোন্ চত্ত্বরে উচেৎশিং ইরুমায়থরে য়ুনিশিং।

হোম্‌গী মৈনা ইডাল ডাল্ল মৈথুনা আশ্রম শীম্বুংলে ॥

অতিয়াদৈ দুমিং তাবৈ মশেক্ মঙাল্ খোমজিন্থরে ।
 দোলাই মমায় লৈখোক্খবে অস্তাচলদা তপ্পা চঙ্থে ॥ ১৬
 (উন্নমক্ থোক্খিবা) ।
 অহান্বে অঙ্ক লোইরবা ।

অনিশ্চব অঙ্ক

প্রবেশকঃ (Interlude)

বাজগহ কোন্সুঃ মনুজী লৈকোল ।

(.চটী চঙলক্কা)

.চটী—বুঞ্জবিকা! কুঞ্জবিকা! মজাইবেম্মা পদ্মাবতী কনোম্দা
 লৈবগে?—কবি হায়বা? মজাইবেম্মদি মাধবী লতা
 মণ্ডপ ময়াদা *কন্দুক শান্নরিবদাই? ফবে অহুদি,
 মজাইবেম্মগী মনাক্তা চংলুগে । (চংলগা অমসুং উবগা)
 বাঃ! মজাইবেম্মদি কন্দুক শান্ন-শান্ননা অসোম্‌দহ্ম
 লাক্কে । নাকোংলৈ মথক্তা হাইগংলে, চেন্-চোংবনা
 মমায়দা হুমাং মবিক্ মরিক্ শৌবে, শান্নবদা খর
 চোক্খবসিদা মাগ্‌থোং অসি কয়া ফজনা পুক্রিং হুনা
 উবিবা! মনাক্তহ্ম চংলগে ।

(থোক্খিবা)

প্রবেশকঃ লোইরবা ।

(বাসবদত্তা অমসুং মনাইশিক্কা লোইননা কন্দুক শান্ন-শান্ননা
পদ্মাবতী চঙ্কলকপ।)

বাসবদত্তা—সখি ! মসি নহাক্কী কন্দুক্‌নি ।

পদ্মাবতী—আর্য্য ! হৌজিক শান্নব অন্তম্মক্‌ তোহ্লসি ।

বাসবদত্তা—ইতা ! যান্না কুইনা কন্দুক শান্নবনা ইবেম্মগী থোইন
হেন্ন-ঙাঙ্ক-খুবাক অনিদো মী অইত্তীগী ওউরবোই
খল্লরে ।

চেটী—মজাইবেম্মা ! শান্নবিয়ু, শান্নবিয়ু । নিংখিরব লৈশাবি—
মতম্‌ কুঙাইনা লেন্নোক্‌পিয়ু ।

পদ্মাবতী—আর্য্য ! ঐবু নোক্‌বিগে হায়না য়েংবিরিবোইরে ?

বাসবদত্তা—নন্তে, নন্তে, ইতা ! ওসিদি যান্না হেন্না ফজরে ।
মাইকৈ অকোয়বদা নঙ্গী বরগী মায়থোত উবত্তম্‌ তোরি ।

পদ্মাবতী—হন্দোক্‌উ ! নক্‌পিরক্‌মুদা ! হৌজিক ঐঙোন্দা ফাগি-
কারাং তোবিমুদা !

বাসবদত্তা—ইস্‌ ! মহাসেনগী মমো ইবেম্মা ! ঙাঙ্কররোই,
তুমিল্লা লৈজরে ।

পদ্মাবতী—‘মহাসেন’ হায়রিবহু কনানো ?

বাসবদত্তা—উজ্জয়িনীদা প্রদ্যোত কোব রাজা অমা লৈ । অচোব
লান্নী লৈবদগী মহাক্‌পু ‘মহাসেন’ হায়নসু কোনৈ ।

চেটী—মজাইবেম্মদি নিংথো অহুগা সয্‌ক্‌ লৈনবা পাম্‌জদে ।

বাসবদত্তা—অহুদি হৌজিক কনাগা সয্‌ক্‌ লৈনগে খল্লি ?

চেটী—উদয়ণ কোব বৎস রাজা অমা লৈ। মহাকী মভিক-
মণ্ডণ তাবদগী, মডোন্দা মজাইবেশ্মগী পুন্নিং খোয়দারে।

বাসবদত্তা—(মতোম্তদা) আৰ্য্যপুত্রব মপুরোইব ওইগে খল্লি-
বোইরে। (কোংনা) করি মরমগী ?

চেটী—মিশুংশি খঙিঙ মতাক্তি। অত্ননি।

বাসবদত্তা—(মতোম্তদা) খঙেঙ, খঙেঙ ! ঐমক্পুত্ৰ মতো অশুয়া
ডা ওহল্লম্বিবনিদো।

চেটী—মজাইবেশ্মা ! রাজা অত্ন মশক্ খীরল্লবদি ?

বাসবদত্তা—খীদে, খীদে। ফজৈ।

পদ্মাবতী—আয়ে্য ! করম্মা খঙ্‌বিকুরিবা ?

বাসবদত্তা—(মথস্তদ)— আৰ্য্যপুত্রগী ওইনা রাখল তৌরুবদগী
কা-হেমা হায়দোক্‌খরেদনা। করম্‌ তৌনি হৌজিক্‌ !
থোক্‌খুবনিনা অত্ননঙাইরে। (কোংনা) সখি। উজ্জয়িনীগী
প্রজাশিংনা অশুম্‌ ডাঙনৈ।

পদ্মাবতী—চুম্মমগনি। উজ্জয়িনী-প্রজাশিংনদি মহাকপুদি য়াম্মা
তোয়না উরিগনি। পুন্নমকী পুন্নিং হুববু শক্‌ফজব কোনৈ।

(ধাত্রী চঙ্‌লক্পা)

ধাত্রী—জয় মজাইবেশ্মগী জয় ! মজাইবেশ্মা ! রা লোইনখরে,
থাজখরে।

বাসবদত্তা—আয়ে্য ! কনাদনো ?

ধাত্রী—বৎসরাজ উদয়ন্দা।

বাসবদত্তা—রাজা অত্ৰুদি মজ্জল ওইবিবরা ?

ধাত্রী—মজ্জল ওইরি, অশোই-অঙাম্ যাওদনা অসিদা থুঙবে ।
অত্ৰুগা রাজকুমারীবু মনাই ওইহুংগে হায়না স্না যাধঃ
থাবিথরে ।

বাসবদত্তা—মহাবিপদনিদনা !

ধাত্রী—কবিগী মহাবিপদ ওইবিবা ?

বাসবদত্তা—করিসু নন্তেদা । ঐনা হায়বদি— অত্ৰুকু মথরাই
চাক্খবা—মতুংদা মত্ভোন্দা খোয়দাবিবোই ।

ধাত্রী—অযেঁ ! মহাপুরুষশিক্কা ধমোইদা শাস্ত্রজ্ঞান্ মপুংফানা
লৈ । অত্ৰুনা মখোয়দি ইরাই লায়না মহোশাগী অবস্থাদা
হজ্জিলি ।

বাসবদত্তা—অযেঁ ! রাজা মশামক্কা মহাকপু পামত্ৰুনা দান
লৌরস্বরা ?

ধাত্রী—নন্তে, নন্তে । মহাক্তি অতৈ করিগুস্ব থবক অমগী অসিদা
লাকপনি । মহাক্কী অচৌষ শাগৈ, জ্ঞান, মথোদ্ধাব
বয়স্ অমসুং মশক মতৌ উবদা মহারাজ মশামক্কা
বাগ্ দান তৌরস্বনি ।

বাসবদত্তা—(মথস্তদা) অত্ৰু ওইরবদি মতাং অসিদা আয্যপুত্রগী
দোষ করিসু লৈভেদনা ।

(অষ্ট চতুর্লক্ষা)

চৌ—আর্যো, থুনা লাক্‌পিরো। ওসিমক্ শুভদিহি। ওসিমক্
বিষাহ-মঙ্গল ভোগদবনি হায়না বহারানীনা স্নায়াধঃ
তাক্‌পিরে।

বাসবদত্তা—(মথস্তদা) থুনা তৌরিবা অহুকী মতিক ঐগী থমোই
মম্‌শিল্পক্‌পনা হেলি।

ধাত্রী—লেঙ্‌বিরসি, লেঙ্‌বিরসি, মজাট্‌বেশ্বা।

(পুষ্পক ধোক্‌খিবা)

অনিশ্চয় অঙ্ক লোইরবা।

অহম্‌শুব অঙ্ক

কোমুং মম্‌জী লৈকোন।

(চিত্তা ভোরা বাসবদত্তা চঙ্কলক্‌পা)

বাসবদত্তা—লুহোংবগী হরাওবনা থল্লব লৈমকোনগী মাঙপ্তা
পদ্মাবতীবু থাদোক্ল্লগা ঐ প্রমোদবন অসিদা লাক্‌কে।
হৌজিক ঐগী ইরাইবক্তা তম্‌খুব অরাবা পোথোক্‌গে।
(কোমুং চংলগা) ওম্বোকা থীখরেদা লাইবঙ্গে। আর্য্য-
পুত্রম্‌ হৌজিক্‌ অতৌগী ওইখিদৌরবা! ফম্‌খিগেদা
ওম্‌জক্‌ (কম্‌গা) চক্রধাক্‌ বধু মরাইবক্‌ কৈদা,

মতৈ-মনাও হেক্ কায়নবদা প্রাণ থায়দো। লাইবক
খীবী ঐহাক্তি প্রাণ থাবা উমদনা—আর্য্যপুত্র অমুক্
উনখিগে হায়বগী আশাদগী হৌজিক কাওবা হিঁহুনা
লৈবি।

(লৈ-পুহুনা চেটী চঙলবপা)

চেটী—আর্য্য আবন্তিকা বদায়দা লেঙখুবনো ? (কোইয়েং য়েংলগা)
এঃ। মরিক্ মকোন্ শিদিনা অচম্ব ফীজ়েং শেতুনা
চিস্তাদা থমোই লুপুনা লৈচিন্না কুপ্শিষ থাজন্তম্ প্রিয়সু
উবী মখাগী নুপাক্ মথক্কা ফমতুনা লৈরেদনা। মনাক্তা
চংলুগে। (চঙ শিল্লগা) আয়ে্য! আবন্তিকা! কয়া
কুইববনো, ইবেম্বু থিবিবসি!

বাসবদন্তা—করিগীনো ?

চেটী—ঐখোয়গী মহাবাণীনা স্নায়থং তাক্পি—“আর্য্য অচৌব
শাগৈদা পোক্পী, মুংশিবী অমসুং হৈ-শিংবীনি। অতুনা
বিবাহজয়মালা মাবু লেংহল্লু।”

বাসবদন্তা—কনাগীদমক্ লেজনি ?

চেটী—ঐখোয়গী মজাইবেম্বুগীদমক্।

বাসবদন্তা—(মথস্তদা) মসিসু ঐনা তৌবা তাবেদকো ! ইরাইবক্কা
তম্বল্লেননা। ওম্বোকপনি ! চাষিদেদা হে বিধি !

চেটী—আয়ে্য! হৌজিক অতৈ চিস্তা তৌবিরনু। মণিগী ফান্দা
বর চাইথরি। থুনা লৈপরেং লেংবিয়ু।

বাস—(মথন্তরা) অতৈগী ব্রাখস খধা উম্বে । (কোংনা)সখি !

নংদি বর উরক্কবরা ?

চেটী—রাজকুমারীবু মুংখিবনে, ইশামক্কা য়েংনিংবনে—ঐনা মহাক্পু
উরক্কে ।

বাস—বর করম্ তোই ?

চেটী—আৰ্যো ! অচুন্ম হায়বিবসিনি, মমাউডনা অসিগুন্ম ঋক্
উজখিজি ।

বাস—সখি ! হায়বু, হায়বু, য়েংবনা নিংখিজৈদনা ?

চেটী—অমনা হেক্কা মহায়গনি—লৌকং তেন্ পায়দব কামদেবনি !

বাস—মহু হায়বহু । তোক্কসি ।

চেটী—করিগীনো ঋখিরিবা ?

বাস—খঃনদবা নিপাগী গুণ প্রশংসা তাবা হৌনদে ।

চেটী—অহুনা থুনা পরেং লেংবিরো ; মবেম্মা !

বাস—লেংলগে, পুরক্কুও ।

চেটী—লৌবিরোসে মবেম্মা ।

বাস—(লৈ হৈদোক্কা মুন্না য়েংহুনা) মনা অসি করি কোরিগবা ?

চেটী—‘অবিধবাকরণ’ (লুখা-খীংবী) কোই ।

বাস—(মথন্তরা) ঐগী গা পদ্মাবতীগী-গা মসি য়ান্না হাপুনা লেঙ্কে ।

(কোংনা) মনা অসিমনা করি কোই ?

চেটী—‘সপত্নীমর্দন’ (লোম্বো নৈবী) কোই ।

বাস—মসিনা লেংলোই ।

চেটী—করিগীদমক ?

বাস—মহাক্কী ভাষ্যাদি লাইগী থুয়া তান্খবে। অতুনা মসিদি
করিস্ কান্নববোই।

(অতৈ চেটী অমা চঙলকপা)

চেটী—আর্যে ! থুনা তোবিবো, থুবিবো ! * লুখানন্তবীণিনা
বরবু লৈমকোনগী লুহোংফম্‌দা পুশিন্‌খবে।

বাস—কবে, ঐনা হায়বিবসে, লোবোসে

চেটী—ফজ্জখবেদা ! আর্যে ! ঐ চচ্চবে।

(অনিমক থোক্‌খিবা)

বাস—মাদি চংখবে। হাহা ! লাইবকখীনা ! আযাপুত্রসু অতৈগী
ওইখবে। রায়দা ! শযাদা হিপুনা অরাব-কোক্‌ব। তুয়া
য়াত্রা বেঙঙ্‌গে।

(থোক্‌খিবা)

ওস্তব অঙ্ক লোইরবা।

মহিষা ভাঙ্গ

প্রবেশকঃ (Interlude)

কোণ্ডী নাকন্ অমা ।

(বিদূষক চঙ্কপা)

বিদূষক । (২৮৭ন) ! এ-হে লাইবক কৈদা ! শ্রীমৎ বৎসবাজগী
অপান্ন বিবাহ মঙ্গলগী শুভাইবব মতম থেংনরেননা । কনানা
গুণলয়গে—অন্নাবগী তমথিব-ইবৈদা ল্পুগা অমুক
গাংগলকুনা হিঙ্গনি হায়বসে ? হৌজিক্তি স্নাকোমুং
ময়দা লৈবিন্দো, লৈমাকোংগী পুথিদা ইক-মাইথজবি,
চানি-চানি ব অথুম-অহাও খুসি তৌনা চাবিন্দো ;
অঙ্গবাগা লৈমিন্নদে হায়বত ডাইবে, উত্তবকুকদা লৈবগুম্মে ।
মসিদা মহাদোষ অমা লৈবে । —চাখি-থক্খিবা পূম্মক্
নিথিজন্য হুমদবে । অফব ফৌবোন্না নিথিজন্য থাব
শয্যা মথত্তা হৌগদা নিদ্রাদেবৌ থেংনদবে । মাইকৈ
অকোয়বদা ল্প-তাং চাকুনা নাবচাকু উরে । অঃ !
শুভাইব পুজি কোদেদা, না-য়েজুনা অযুক্তা চাব-থক্কা
কবি অমতা যাদনা লৈরিবসে !

(চৌ চঙ্কপা)

চৌ - আয্য বসন্তক কদায়দা লৈরিদনো ? (কোষ৩৭ চঙ্কগা)

আয্য বসন্তক অসিদা লৈরেননা । (চাশিলগা) আয্য
বসন্তক ! এয়া কুইববনো ঐনা থিরিবসে ।

বিদু—(খেলগা) ভদ্রে ! কবিগীনো ঐব থিরিবা ?

চেটী—ঐখোয়গী মহাবাগীনা স্নায়াথং তাক্‌পি—মমাক্‌ ইবুঙো
চাইথরবরা ?

বিদু—ইবেম্মা ! করিগী ওইবিগবা স্নায়াথং তাক্‌পিরিবসে ?

চেটী—অতৈ কবিসু নহে । লৈ, তৈনন-চন্দন-নচিংব পুরক্‌বগীনি ।

বিদু—মমাক্‌ ইবুঙো চাইথব লোঠরে । ইবেম্মা লুক্‌-হানব
নন্তনা অতৈ পুন্‌মক্‌ পুবক্‌লে ।

চেটী—লুক্‌হাবা থিলিবা কবিগীনো ?

বিদু—সাইবক্‌ থীব ঐহাক্‌ পুক্‌ অসি কোকিলগী মমিত্তোনা
থক্‌-খা ওল্লে ; পুক্‌দা শগোল শামু চেলে ।

চেটী—অত্ম ভৌতনতা লৈরো ।

বিদু—সংখবো ন । ঐসু মহারাজগী স্নানাক্‌তা চংখুথিগে ।

(খোক্‌খিবা)

প্রবেশক লোইরবা

প্রমোদবন (Pleasure Garden)

(মানইশিক্‌ লোরননা পদ্মাবতী অম্মুং আবন্তিকা বেযশেংপী
বাসবদন্তা চঙ্‌ক্‌পা)

চেটী—করিগীনো মজ্জাইবেম্মনা প্রমোদবন্দা লেঙ্‌বিরক্‌লিবসে ?

পদ্মাবতী—শফালিকাগী চরোংখিংসি শাংলবরা য়েঙ্গে লাক্‌লিবনি ।

চেটী—মজাইবেম্মা ! শাংলে শাংলে । প্রবালনা মবকথম্ব মুক্তা
পরেংগুন্না লৈ শাংলে ।

পদ্মা—অহু ওইরবদি ইবেম্মশা ! কবিগী তৌজিক্ ডাইবিবিবনো ?
খীদ্বিরনু ।

চেটী—অহু ওইরবদি মজাইবেম্মা ! নূংপাক্ অসিদা মিকুপ্
অমতং ডাহোইবিয়ু, ননাই লৈ হেচ্চকগে ।

পদ্মা—আৰ্যেঁ । ঐখোয় অসিদা ফম্‌সিবা ?

বাস—লেঙ্‌শিদিদি । (অনিমক কন্ডে)

চেটী—(মহম্‌ তৌরগা) য়েংবিয়ু, য়েংবিয়ু, মজাইবেম্মা, ঐগী শিন্দ্রাবৈ
লৈরাং থল্লব খুজোক্ অসি মণি অডাংব তছাই মাল্লে ।

পদ্মা—(য়েংলগা) বাঃ বাঃ ! কয়াত যজথুব লৈনো ! আয্যা,
মিংয়েং তাবিয়ুদো ।

বাস—ওম্বোক্রনু ফজখবেদা ।

চেটী—মজাইবেম্মা ! অতৈনু হেচ্চবব্‌খোরা ?

পদ্মা—করে, করে, অতৈ হেক্রনু ।

বাস—সখি ! কবিগী খাখিরিবা ?

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রনা অসিদা লেঙ্‌শিদিদি লৈ নয়্যাম অসিদা সনা
মিংয়েং তাবিবদা ঐগী লেমজব্বা ওইগনি !

বাস—ইতা ! নবুডোবু নুংশিবরনে ?

পদ্মা—আৰ্যেঁ ! খঙ্‌জদে, অহুব আৰ্য্যাপুত্রবু উদবদা খোয়রাডিঙ ।

বাস—(মথস্তদ) কয়াত লুবব থবক্কো ঐনা তৌবিবসে ! মহান্ন
অহুন্না মহান্নরি ।

চটী—মজ্জাইবেশ্যনা থাঙ্গৈশেংনা হায়বিরি— “মুংশি ঐনা ইপু-
রোইববু”।

পদ্মা—মজ্জদা ঐগী সন্দেহ অমদি লৈ।

বাস—করিনো করিনো?

পদ্মা—ঐনা আৰ্য্যপুত্রবু মুংশিহব অত্ৰু আৰ্য্য বাসবদন্তানা
মহাকপু মুংশিরম্গদরা?

বাস—মসিদগীসু হেন্না।

পদ্মা—করম্ হায়না খঙবিরিবা?

বাস—(মথস্তদা) হুম্! আৰ্য্যপুত্রবু মুংশিমদগী কা হাংমা
লানখরে। অত্ৰনদি অশুম্ভম্ হায়রগে। (ফোংনা)
মহাক্লা (বাসবদন্তানা) মরৈবাকী † স্বজনশিংবু খক্
থাদোক্শোই মুংশিবা হাংলম্বদি।

পদ্মা—ওইরথা যাই।

চটী—মজ্জাইবেশ্য! নবুডোদা নিংখিজনা হজৎলু— “ঐশু বীণা
তন্নিঙিঙ।”

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রদা হজৎখরে।

বাস—অত্ৰদি করি তাক্‌পিরকই?

পদ্মা—করি অমন্তা থুমদনা স্বর শাংনা হোমগা ভুমিগা লৈরম্মী।

বাস—অত্ৰনদি মবেশ্যনা করি অর্থ লৌরিরে।

পদ্মা—এদি অম্মু খল্লি—আয্যা বাসবদত্তাগী শুণ ময়াম নিশিঃ-
লুবদা, আযাপুত্রদি *দক্ষিণ শুইবনিনা ঐগী মাঙদদি
মাতৃগী পিত খাক্‌পিমাল্লে ।

বাস—(মথস্তুদা) ফবিদনা ঈরাট্‌বক্তি
মসিনা সত্য ওইব'দি ।

(বাজ অম্মু বিদুষক চঙ্‌লকপা)

বিদু—বাঃ বাঃ ! লৈবাং হেক্‌পদা কেহ্লোব,
† বন্ধক কোব লৈরাংনা
মচিৎ মচিৎ তাহোবসিদা
নিংথিজ্‌বে প্রামোদবন ।

মহাবাজ অসোমদা স্না খোঙ্‌লেঙ্‌বিসি ।

বাজ—মকপ বসন্তক ! ঐ লাক্‌কে, লাক্‌কে ।

ইখোঙ্‌-খো.নমব চঙ্‌না উজ্‌ যিনীগী কোণ্ডদা ।

অবন্তিবাজকুমাবীবু ইমিৎ পেয়া উজবদা ॥

শায়বথোক্তব দশা'মা ঐগী ওইখিব মতমদা ।

থাবিংস্মী কাম্‌দেবনা তেজ্‌মঙানা ঐঙোন্দা ॥ † (যুগ্মকয়)

মতৃগীদাগ্‌ হোজিক্‌কাওবা কোক্তি'ঙৈনা হুদিমুদা ।

থাবিববে অমুক্‌ হুয়া ‡ বতিপতিনা ঐঙোন্দা ॥

তেমঙাত লৈজ্‌ব কবম্‌তোনা মহাক্‌লা ।

থারক্‌পগে ঐঙোন্দা তেজ্‌ উরুক্‌ শুবনা ? ১ ॥

* মতৃ মহাশূ চপমায়না স্তম্ভিব নিপা । † লৈ অঙাংব জাং অমা । ‡ Sec^ক
appendix. ‡ কামদেব ।

বিদু—রাগী পদ্মাবতীনা কদোমদা লেঙ্‌খুবনো ? লতা মাগুপ্তা
 লেঙ্‌লমগজা নত্রগা কৈ-মউনকুপ্প মাঙ্ক--*অসন' লৈবাঃনা
 কুপ্‌শিক্ষ 'পর্বত-তিলক' নুংপাক লোমদা লেঙ্‌লমগজা
 নত্রগা অয়াকুপা মনম্-থল্লব ‡ সপ্তপর্ণ বন তান্না লেঙ্‌লম-
 গজা ? নত্রগা শজ্জি-শঙাই-উচেচ-রায়া-থল্ল-য়েক শ-দাক-
 পর্বতকতান্না লেঙ্‌লমগজা ? (মথস্তা য়েলগা) বাঃ বাঃ !
 সনা মিৎয়েং তাবিম্বুদো সনা পুন্নিং খোযদানা ।
 ল্‌রব শরং আকাশ্‌তা উবোক্‌ পবেং পাইবিনা ॥
 বলবাম্‌গী পান্নোম অনি ফন্দোক্তুনা লৈবগুন্না,
 কয়াত নিংখিজরিবা সনা মিৎয়েং তাবিয়ুনা ॥

বাজ—মরুপ, উরে—ময়ামসে—

চুমজিং-চুন্না ইশন্‌ শন্ন মতং-মতং ইচাই-চাইনা,
 অমুক্‌ পাইখং অমুক্‌ পাইখ লৈথোক-লৈশিন্‌ তৌছনা,
 সপ্তর্ষি মণ্ডল মতৌগুন্‌ খোইজিং খোইজা তৌনপাইবা,
 মকু-হবত ভায়রিবা লোন্‌গী মকুন্‌ ললবা,
 অভিগাণী সীমানাবু অনিথোক্‌লা খায়গুন্নিবা ॥ ২ ॥

চেটা—য়েংবিষু, য়েংবিষু, মজাইবেম্বা !

অঙোব থম্বাল পরেগুন্না,
 তাইফেং তাইব উরোক্‌শিংনা,
 শজ্জ শজ্জ পুন্নিং ছুনা,
 পাইরিবসে ! নবুঙো'সিদা লৈয়ে !

পদ্মা—হুম্, আৰ্য্যপুত্র লৈরেদনা। আৰ্য্য! নং য়াওরবনিনা
আৰ্য্যপুত্রগা উনররোই। অহুনা ঐখোয় মাধবীলতামগুপ্তা
চঙ্শিল্লসি।

বাস—য়াল্লা ফরে।

(মহম্বক্ ভৌহুনা)

বিদ্—মবেশ্ব পদ্মাবতী অসোম্দা লাক্কন্নগা লেঙ্খোক্খুে।

রাজা—করন্না খঙবিরিবা ?

বিদ্—সনা মিৎয়েং তাবিয়ুদনা, সেফালিকা চরোংশিংদগী লৈ
হেঙ্তোক্খরে।

রাজা—বসম্বক, লৈগী মচু মম্বল্ কয়া য়াল্লিবনো ?

বাস—(মম্বল্) বসম্বকগী মমিং পৰ তাবদা ঐ অমুক্ হুনা
উজ্জয়িনীদা লৈরবোই খল্লি।

রাজা—বসম্বক ! ঐখোয় নুংপাক অসিদা কম্হুনা পদ্মাবতী
লাক্পা ডাইসি।

বিদ্—ফগনি ! (কম্বগা অমুক্ হৌগত্তুনা) ইস্ শারেদা ! শব্বং
ম্বতুগী শ্বংশামিদি, খাঙ্খবু ওম্দরেনা ! লেঙঙসি, মাধবী
মাগুপ্তা লেঙ্শিল্লসি।

রাজা—অচ্ছা, মাঙ্খারো অহুদি !

বিদ্—সনা খৌগজ্জরে। (অনিম্বক চংপা)

পদ্মা—আৰ্য্য বসম্বকনা ওম্ববকপু মকোন্মমৈ খঙ্হন্নোইদৌরে।
করিনো ঐনা হৌজিক্ ভৌগদবসে ?

চেটী—মজাইবেশ্বা ! হরিংখোয়-ভোংলিবা উরি অসি নোম্ছনা
নবুডো লেঙ্শিল্লকুনবা ভোগেদো ?

পদ্মা—ভৌ, ভৌদো !

(চেটীনা মত্মক্ ভৌবা)

বিদ্—আঃ শিরে শিরে ! করিনো, ভাইবিখো মহারাজ !

রাজা—করিদোরে ?

বিদ্—মিনাই নৃপীগী মচা খোইনা চিক্লে ঐভোন্দা ।

রাজা—নন্তে নন্তে, মত্মা চৈ-খাজ্জু । খোইদা লঙ্নগনু ।

য়েভঙুদো

লৈহী-ময়ান্না গুংব লৈহী *চুগুবু ।

চেজ্জং কোল্লি কান্না ভাওবী চান্নবীনা ।

খংহুদা মখোয়বু খোঙ্খাং শউন্না ।

চান্নবীগা কায়নগনি ঐখোয়গুয়া ॥ ৩

অত্মনা ঐখোয় অসিদা কন্মসি ।

বিদ্—য়ান্না করে । (অনিমক্ কথা)

চেটী—মজাইবেশ্বা ! বন্ধী ওইরেদো ঐখোয়দি !

পদ্মা—লাইবক করে, আৰ্য্যপুত্রস্ত কথিখরে ।

বাস—(মধুস্তা)—ইরাইবক কৈদা, আৰ্য্যপুত্রগী সনা হকচাং

মহোশাদোনা কনা উরি ।

চেটী—মজাইবেশ্বা ! আৰ্য্যগী মিত্তা ইরা থয়া চেজ্জে ।

বাস—খোঁই ময়ামগী উৎপাতনা লৈরিক ময়াম্ পাইশিষদগী
মিষ্টা ইরা চেল্লিবনি ।

পদ্মা—চুম্বী, ওইরিনি ।

বিদু—করে অত্ৰুদি! প্রমোদবন অসি হোজিক্তি য়াশ্বা চীক্রে ।
হুজ্জনিংব খর লৈ । হুজ্জোরা ?

রাজা—ননীঙ্ তৌনা ।

বিদু—কনানা হেয়া মুঃশিবগে—মমাইঙগী বাসবদন্তাগা হোজিক্তী
পদ্মাবতী-গা ?

রাজা—ঐহাক্পু নংনা য়াশ্বা অকুব-দশাদা তাহল্লেনদনা'সিদে ?

পদ্মা—য়েড্ডেদো সখি! কয়্যাত অকুব দশাদা তাববনো আৰ্য্য-
পুত্রসে !

বাস—(যবতরা) ঐময় কয়্যাত ল উবক ধাববনো ।

বিদু—খুমী তৌনা মখাক্ থমদনা হায়দোক্পিসি স্নাখা ইবুডো ।
অমচ্চনা লৈখিভবনি, অসিমশু সনা নাক্তা লৈতবৌনি ।

রাজা—মক্কণ! হায়রোই, হায়রোই অয়াব । মক্কণি চান্ কাবা
ওমদে ।

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রনা ডাক্পিরিবসিনা ওক্রে ।

বিদু—স্নাখা ইবুডো! সত্য সত্য-সরিথো । অতৈ কনা অমচ্চনা
হায়দোক্কোই । ইরৈ চীক্ৰবসিনি ।

রাজা—খোনা কনা-পাক্ হায়দোক্পা ওমদবে, সখা !

পদ্মা—মসি কয়্যাত মবুজ্জি লৈতব মৌনো! অসি কাণবদা ইনা
পুঞ্জিক্তী বা খঙ্কা ওমদরি ।

বিদু—ঐডোনা তাক্‌থোক্‌পিররোইদরা ? অহু ওইরবদি নুংকান
অসিদগী খুবে অমস্তা লেঙ্‌থোক্‌পা য়ারোই। সনাখু।
ইবুঙো হৌজিক্‌ বন্দীনি ।

রাজা—জ্বর দস্তিমা অহুদি ?

বিদু—মানি, জ্বর দস্তিমি ।

রাজা—অহু ওইরবদি য়েনবা তারেদনা ।

বিদু—সনা বুদ্ধি ভৌবিয়ুদা । চান্‌বিয়ুদা ! মরুগ্নি, সত্য হায়-
দোপিরক্‌নি হায়বদগী রাশক্‌চরিননি ।

রাজা—গতি লৈত্রেদনা ? তারো অহুদি :—

মশক্‌-রাশী লম্‌চং-বেতারদদি ।

রাস্তা পামজৈ পদ্মাবতীবুদি ॥

বাসবদন্তাদা লুপ্‌খিব মোন্দি ।

হুবা ওমজি হৌজিক্‌ ফাওবতদি ॥ ৪

বাস—(স্বথস্তন) বাঃ বাঃ ! ওসিদি ঐনা হৌজিক্‌ রাগিবসিনী
মহৈদি ফংলে । *অজ্ঞাত-বাসনু তাজাসিদদি রাস্তা
কান্নরিবোইরে ।

চেটা—মজাইবেস্তা ! নবুঙোদি মিনুংসি খঙ্‌দেদনা !

পদ্মা—সখি ! অহুম্‌কাক্‌ হায়জম্‌নু । আৰ্ঘ্যপুত্রদি চপ্‌মারনা
চান্‌বিবনি । হৌজিক্‌ ফাওবা আৰ্ঘ্য বাসবদন্তাগী ওগ
নীঙ্‌শিংবিরি ।

বাস—মবেম্মা ! অচৌববংশগী মতিক্চাব রাঙাংনিদনা !

রাজা—ঐগীদি হায়রেদোসে । হৌজিক নহাকী হায়রো । কনানো
নঙোন্দা মুংশিনা থোন্ধিবদি ? মমাইঙগী বাসবদন্তারা,
হৌজিকী পদ্মাবতীবা ?

পদ্মা—আর্য্যপুত্রসু বসন্তক ওল্লেননা ।

বিদু—চৌরোন্-পারোন্ লোল্লগা ঐগী কবি কাল্লনি ? মবেম্মা
অনিমকপু ঐনা য়ান্না লুনা তৌজৈ ।

রাজা—মুখ ! ঐবুদি নম্ছনা তাক্খোক্হল্লগা হৌজিক্ নংদি
হায়দোক্খোইদৌরিবা ?

বিদু—অচ্ছনদি ঐডোন্দসু জবরদস্তি তৌবিদৌবিবরা ?

রাজা—করিদি ওইনি, নম্ছনা ।

বিদু—মহু ওইরখদি, ঐডোন্দগীদি কবিসু সনা নাকোংনা তাবা
কংবিরয়োই ।

রাজা—কুপা তৌবিয়ু, চাঙ্ঘিসু ! মহাত্রাঙ্কণ ! ননীঙ তৌনা হেঁক্কা
হায়দোক্খপিয়ুদা !

বিদু—অচ্ছ ওইরবদি তাবিরসি হৌজিক, মাননীয়া বাসবদন্তাব
ঐনা য়ান্না লুনা চান্না তৌজৈ । অতুগা পদ্মাবতীদি কজবী
লৈশাবী শাউদবী খোঁজাকী রাঙাং থুসী চাওখোঁজবী ॥
অচ্ছবু বাসবদন্তাগী মহাশুণ অমদি অঁসিনি :—কদায়নো
আর্য্য বসন্তকহুবো ?

অঁসি হায়্ছনা তৌবি ঐবু তরাম্-উরীয়া, ।

হাউর-হাউরব অচাখক্ 'সীজৈ' পুয়ন্তুনা ।

বাস — (মথস্তদা) ফবে ফবে, বসস্তক ! হৌজিক্ মসিবু (মহাকপু)
নিংশিঙ্ডুদো ।

বাজা—যায়া ফবে, বসস্তক ! পুন্নমক অসি দেবী বাসবদত্তাদা
তমগনি ।

বিদু — হায়্ হায়, বাসবদত্তা ! বাসবদত্তাবু কদায়দনো ? লৈখিদবা
কুইবেনা বাসবদত্তাদি ।

বাজা—(থরাই বানা) চুশ্মিনা ! বাসবদত্তা শিখুবনি ।
পাথোরকুই ইপুক্রিংসি অন্নুয়া ফাগি ভৌবদা
হায়খুব রা মথোরকুই মহৌশাগী অভ্যাসনা । ৫

পদ্মা—নুঙাইবব প্রসঙ্গ অসি তম্খিব ধৌদোক্ যাওবনা ভাব
অমবোমদা চংখবে ।

বাস—(মথস্তদা) ফরেনা ! হৌজিক্তি ঐ থাজরে । স্বাতা অসিগুহসি
মী খঙ্হন্দনা তাবা কয়াত নুঙাইরিবা !

বিদু—তপ্খবিয়ু, পুক্রিং ফাবিয়ু । বিধিনা তহ্বা শৌয়দবনি ।
হৌজিক্সু মছমক্ থোক্লিবসিনি ।

রাজা—চান্নব মরুপ ! ঐগী অবস্থাদি নংনা খঙবিদেদো । মরমদিঃ—
অরাবনি থাদোক্পা মরা চেংপ জুংশিবা ।
নিংশিং নিংশিংসুরগা নৌথোরকুই অরাবা ॥
খাইগী হৌনবনিন্দো মীস্তা ঈরা চেন্দুনা ।
লশ্মন্ শিংদোক্চবনা শাস্তি কংনৈ শৌয়দনা ॥ ৬

বিদু—সনা মায়থোং পিনা থুন্ধংলে । চিন্‌কুপ্তব-ঈশিং লৌজ-
ক্খিগে । (থোকখিবা)

পদ্মা—আর্য্যো ! আর্য্যপুত্রগী মিৎস্না-ঈরা মায়্‌খুম্-খুম্ মায়্‌থোং
ওইয়ে । লেঙডসি, ঐখোয় চংথোক্সি ।

বাস—মহুনা ফরনি । নল্লগা ইবেম্মা লৈবিখো । খোয়রাংব-
মপুরোইববু থাদোক্সনা চংপা চুমদে । ঐতমক্ চংলগে ।

চেটী—ফৈ, আর্য্যনা হায়বিরবসি ফৈ । মজাইবেম্মা লেঙশিখিরো
নবুঙোগী সনা-নাস্তা ।

পদ্মা—অহুবু ঐবু চঙ্গদরনে ?

বাস—মবেম্মা ? লেঙশিখিসি ।

(অসি হায়রম্মগা ধোক্‌খিবা)

(চঙ্লগা)

বিদু—(ধম্মাদা ঈশিং পুবল্লগা) এঃ ! মবেম্মা পল্লাবতীনিনা !

পদ্মা—আর্য্য বসন্তক ! করিনো মহুদি ?

বিদু—অসিনি মহুনি, মহুনি অসিনি !

পদ্মা—আর্য্য ! হায়বিয়ু, হায়বিয়ু ।

বিদু—মবেম্মা ! মালংবনা জুহুনা, কাশ-লৈরিক্ চঙ্‌হুনা

মিৎস্নাঈবা শিম্ববনা নবুঙোগী মায়্‌থোং ধুম্‌থে ।

অহুনা চিন্‌কুপব ঈশিংনি লৌবিয়ু ।

পদ্মা—(মথস্তদা) জুম্ ! মিম্মুশি খঙ্‌ব মপুগী মিম্মুশি খঙ্‌ব
মনাই । (মনাস্তা চঙ্‌শিল্লগা) আর্য্যপুত্রগী জয় । চিন্‌কুপব
ঈশিং অসিদা লৈজরে ।

রাজা—বাঃ পদ্মাবতী ! (মাক্সোম্মদা) বসন্তক ! করিনো মসিদে ?

বিদু—(নাকোংগা) মসিনির্দনা ।

রাজা—বাঃ বাঃ বসন্তক ! (আটমন ভৈরগী) পদ্মাবতি ! চণ্ডীশিল্পকুট,
কস্মোরাও ।

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রগী সর্না য়াথং কিংগীও শীজরি । (কথিবা)

রাজা—পদ্মাবতী ।

ডোরোকু ডৌব শরৎ-ধাজগুম্ মুংজিৎনা হুয় ভাংমিনি ।

কাশ লৈরাজি লৈরিক্স ইপি শিঙ্করবা মায়নিদো ॥ ৭

(মথন্তদা)

নোনা লুহোংবী অঙাংনি অচুয় তারগা রাগনি ।

মবুক্ তম্মী ওইরবশু ফিজংপা নুপীগী স্বভাবনি ॥ ৮

বিদু—ওসি মুংখিন্ মগধ মহারাজনা, মহাকী মরুপ-মপাংজিলা

শ্রীযুংকা শক্খঙ-মায়খঙ-ননবগী শীল্লাঙ-বিরিবসি য়ান্না

কৈ । খঙ-ন-চাল্লবনা অমগামগা মুংশিনহল্লি । অত্থনা

লেঙ-খংপিরো, মবুডো ।

রাজা—অচ্ছা । খুইঙ্গী হেয়্য কষ রামি (হোংগংপা)

মভিক্ মগুণ অচৌব চেহ ।

তন্তনা মীধু সন্নান্ ভৌবা ॥

হোঙ-বনি মীদি সংসারসিদ্ধা ।

গুণ খঙ-বদি য়ান্না তাঙিঙদা ॥ ৯

(উদয়ক্ থোক্খিবা)

মরিত্তব অহ লোইয়বা !

মহাশব্দ

প্রবেশক (Interlude)

লৈমাকোন্গী নাকন্ অমদা।

(পদ্মির্কি চঙলকপা)

পদ্মি—মধুকরিকা! মধুকরিকা! লাউ থুনা। (চঙলকপা)

মধু—সখি! লাক্রে ঐ। করি তো হাযবগে?

পদ্মি—সখি! নং তাজা, মজাইবেশ্মা পদ্মাবতী কোক্ চিকুনা
ফর-ফর ওলিবসে?

মধু—আঃ ওছোকপনিদা!

পদ্মি—সখি! চেমু থুনা, আয্যা আবহিকাদা পাউ হাযক।
মজাইবেশ্মগী কোক্ চিকপগী পাউত মহাযবম্মু। মশানা
হেঙা লাক্চগনি।

মধু—সখি! মহাক্কা করি তৌবিরনি?

পদ্মি—মহাক্কা শোয়দনা নুংশিব রাইহেনা মজাইবেশ্মগী কোক্
চিকপা ফহলগনি।

মধু—হোয়নে, চুম্মী। মজাইবেশ্মগী চেপ ফম্ কদাযদনো?

পদ্মি—*সমুদ্রগৃহকদা শয্যা খারিবনি। হৌজিক নং চংলো। ঐম্ম
মবুঙোদা হুংখনবগী আয্য বসন্তক থিকগে।

মধু—ফরে অচুমজাইরে।

(থোকখিবা)

* ইংলিশ মজাইবেশ্মগী মজাইবেশ্মগী শাব যুজ্ মচা (পোখানবগী)।

পদ্মি—হৌজিক কদায়দনো আয়' বসন্তক খেংনগদবসি ?

(বিদূষক চঙ্কলকপা)

বিদূ—পদ্মাবতী-বিবাহদগী ধোরকপ-য়ান্না মুঙাইব মজল-উৎসব
অসিদা ওসিদি রাণী (বাসবদন্তা) কায়নবদগী থগাই-ব্রারব
বৎসরাজগী কামগী মৈচাক্ যান্না হেন্গৎলে । (পদ্মিনিকা
উবদা) পদ্মিনিকানিনা ! পদ্মিনিকা ! অসিদা করি
ভৌরিবনো ?

পদ্মি—আয়' বসন্তক ! তাবিজ্রিবরা, মজাইবেম্মা পদ্মাবতী কোক্
চিক্চুনা ওম্বোইরিবসে ?

বিদূ—ইবেম্মা ! থাঈশেংনা ঐদি ঋৎদেদনা ।

পদ্মি—অত্ৰুদি ত্রীযুত্তা থর হজৎপিয়ু । ঐম্ম কোক্-তৈনব হিদাক্
পুত্চনা থুনা লাক্কেগে ।

বিদূ—পদ্মাবতীগী শয্যা কদায়দা থারিবগে ?

পদ্মি—সমুজ্জগ্হকদা শয্যা থারিবনি ।

বিদূ—করে, চংলো । ঐম্ম ত্রীযুত্তা হজৎলুথিগে ।

(ষোকথিবা)

প্রবেশক লোইরবা

(রাজা চঙ্কলকপা)

রাজা— মতম্ মতুংইরা লুহোংবদা অমুক্ হরা ।

উন্ন-হাংপ থম্বালপ্তম্ লাবানকী থাম্বিনা ।

মশা চাক্পিথিব থম্ব' চেবী মতিক্ চাবী ।

অবন্তি রাজকুমারীযু নিংশিংলক্কে ঐনা ॥ ১

ବିନ୍ଦୁ — ଥୁନା ଶ୍ରୀୟୁ ଥୁନା ।

ରାଜା — କରୁଛନ୍ତିନା ?

ବିନ୍ଦୁ — ରାଜକୁମାରୀ ପଦ୍ମାବତୀ କୋଠ ଚିତ୍କୁନା ନାରେ ।

ରାଜା — କନାନା ହାୟବିବା ନଢୋନ୍ଦା ?

ବିନ୍ଦୁ — ପଦ୍ମିନିକାନା ହାୟରନ୍ଦା ।

ରାଜା — ଓ, ଅରାବିନିନା !

କହବ ଲଗ୍ନା ତିଳବୀ ଶୁଣ ପୁଣ୍ୟମନ୍ତ୍ର ଚେଳବୀ ।

ପ୍ରିୟାବୁ ଐନା କବଦା ଥେନସିବା ମମାଢ଼େନା ।

ଅରାବା ଐନୀ ହୋଜିକ୍ତି ଥଲୁରେ ମୟେ ତାରବୋଇ ॥

ଥେନସୁବ ଅରାବ'ହୁ ନିଢ଼ଲେ ଐନା ଥୋରୁଦବୋଇ ।

ପଦ୍ମାବତୀମନ୍ତ୍ରଦନ୍ତ ହାସଲୀ ଯଥୋ ଅଛନ୍ତା ॥ ୨

ହୋଜିକ୍ତି ପଦ୍ମାବତୀ କଦାୟନା ଲେ ?

ବିନ୍ଦୁ — ସମୁଦ୍ରଗୃହକଦା ।

ରାଜା — ଅହୁଦି ଲସି ଚିଢ଼ଠୁ ।

ବିନ୍ଦୁ — ଲେଢ଼ଠସି, ଲେଢ଼ବିରୋ ।

(ଅନିୟମ କୋଷ ୧୧୩)

ସମୁଦ୍ରଗୃହକ —

ବିନ୍ଦୁ -- ମସିନି ସମୁଦ୍ରଗୃହକ । ଶ୍ରୀୟୁ ଲେଢ଼ସିନିବିସି ।

ରାଜା -- ନଂ ଗାଢ଼ ଥାଉ ।

ବିନ୍ଦୁ -- କରେ ଅହୁଦି । (ଚଢ଼ଳଗା) ଏଃ ସର୍ବନାଥ ! ଡାହିବିଧୋ

ମହାରାଜ । ଲେଢ଼ଧୋକ୍ପିଧୋ !

রাজা—কৈদোবে কৈদোবে ?

বিদু — ফন্নাংদা লীল অমা লৈবে , থাংমৈ মঙাঙদা মশা উরে ।

রাজা—(চঙশিল্লগা, য়েংলগা মোক্তুনা) আহা ! মূর্থগী লীল্লি হায় মসিদি

লৈপবেং থোংদা য়াল্লম্বা শাংনা-ভিংনা * লৈদা তাবা

লীল্লি লোবে মূর্থংনা ।

মুংশিংনা তপ্পা অহিঁদা থবো মালো শুল্হুদা

উৎপনি থিঙং লীন্গুয়া ॥ ৩ ।

বিদু—(মুন্না য়েংলগা) সনায়াথ তাক্পিরিবহু শোয়দবে । মসি

লীন্ নহে । (চঙশিল্লগা য়েংলগা) রাগী পদ্মাবতী মসিদা

লেঙশিল্লগা লেঙথোক্খুমায়ে ।

রাজা—মকপ । লাক্সমদবনা নম্মি ।

বিদু — কবন্না সনায়াথং অহুম্ তাক্পিরিবা ?

রাজা—মসি খঙবদা কবি লুবগে ? য়েঙঙুদনা—

ফমুংসু কুথদে মায়থফি কুশিন্দে

থাবম্বগা মাল্লনা লৈ ।

অঙৌব কোকীমোন্ কোক্কেব.হিদাক্সা

মোংহন্দনা কায়দনা লৈ ॥

অনাব পোখাক্সম ওউনব নিংথিব

থম্দে'সিদা করিমতা ।

নারিঙে মতমদা ফমুংব ফংবদা

খাদোক্লিংদে হেক্ মথম্বা ॥ ৪

* লৈমাইদা ছন্দগী শমজিন্‌বা ।

বিদু — অহ্ননদি লেঙশিহিসি শয্যাদা ওহাক্তং মবেশ্ববু ঙাইবিসি ।
 রাজা—কৈকৈ । (ক্ৰমগা) নিজানা ফাজিলে ঐবু, বন্ধু ! রাবি
 অমতা লীযু ।

বিদু — লীজগে । অহ্নদি “অং অং” * খুশ্বিবা তাই সনাখুংনা ।
 রাজা—কৈ ।

বিদু — উজ্জয়িনী কোব নগর অমা লৈরম্মী । মফম অহ্নগী ইশি না ।
 ইরুজরবদি শব্দ যান্না ফজৈ হায়নৈ ।

রাজা—করি ! উজ্জয়িনী হায়ববা ?

বিদু — রারি অসি মুঙাইত্রগা অতৈ অমা লীজগে ।

রাজা—নন্তে মরুপ ! রারি অহ্ন মুঙাইতে হায়বা নন্তে ।

অহ্নবু—

মমা-মপা নিংশিঙবদা মুংশিবদৈ চংলমদাইদা,
 মিৎলুদগী শিহুরকপা পিনা ঐগী থবাক লৃপ্পা,
 অবজ্জী নিংশৌ মমোশ্বু নিংশিঙিঙ হেত্তা ঐহাক্সা ॥ ৫

অহ্নগা—

বীণা খোংবা তাক্সীঙৈদা য়েংলম্মী মুন্না ঐঙোন্দা ।

মজ্জাপ্ নাহ্বে হায়বা খঙ্দের খোংলম্মী শূন্দা খত্তুনা ॥ ৬

বিদু — ফরে অহ্নদি, অতৈ অমা লীজরগে । ত্রক্কদন্ত-কোব নগর
 অমা লৈরম্মী । মহ্নদা কাষ্পিল্য কোব রাজা অমা পাল্লম্মী ।

রাজা—করি করি ?

বিদু — (অমুক হুয়া হায়বা)

রাজা—মুখ! ব্রহ্মদত্ত রাজা, কাম্পিল্য নগর হায়মু।

বিদু—করি! রাজা ব্রহ্মদত্ত, নগর কাম্পিল্য হায়বা?

রাজা—হায়! অহম্ হায়মু।

বিদু—অহুওইরবদি, ওহাঙ্কং ডাইবিখিবতাই, ননাই ঐ চিন্কা
অহুক পুজখিগে। রাজা ব্রহ্মদত্ত, নগর কাম্পিল্য (হুয়া হুয়া
হায়বা)। হোজিক্তি তাবিরসি মহারাজ! ইয়ে! চেপ-
খেদনা! হোজিক্পু যান্না ঈঙ্ডি। ইয়কীতুম্ লৌকখিগে।
(ধোকখিবা) (আবন্তিকা কীজোরা বাসবদত্তা চঙলক্কা, চেঙ্গ)

চেটা—লেঙবিরক্টে অসোমদা আৰ্য্যা। রাজকুমারী খাখিনা
কোক্চিক্কা হকচাং ঈরি।

বাস—অরাবনিদা! পদ্মাবতীগী শয্যা কদায়দা খারিবগে?

চেটা—সমুজ্জগ্হকদা শয্যা খারিবনি।

বাস—অহুদি মাঙ খাহুনা লম্জিঙেভারাপ। (অনিয়ক কোরচংচেঙ্গা)

চেটা—অসিনি সমুজ্জগ্হক। আৰ্য্যা লেঙখিবিমু। যান্ন তৈনব-মলম্
শং-লৌককগে। (ধোকখিবা)

বাস—ওহোকপনিদা! কয়্যাত খোজাখিদব লাইখিংনো! ঐ কায়ন-
বদগী খোয়রাংলিব আৰ্য্যপুত্রগী পোখানকম্ ওইরিবী
পদ্মাবতীমু নারে। চঙলুখিগে। (চঙলগা অমহং য়েঙ্গা)
হা হা! কয়্যাত ধো-ব্বা শাদব-মনাই-মল্লো! অনাবী
পদ্মাবতীবু থাংমৈতনা সেবা ভৌহন্নগা লংখেক্খিন্নে।
পদ্মাবতী মুডাইনা তুন্নি। কম্হুম্ কম্খিনে। ভোভালা কয়্যদি
মুশিনদমাল্লি; অহুনা কমুং অসিম্ভদা কম্মুগে। (কয়্যা)

বাঃ। মহাভা কস্মিন্নরগা ওসি ঐগী ধমোইসি মুণ্ডাইবনা
কয়্যাত কুংকুং কারিবা ! লাইবক করেদা। স্বর শাংনা
মুণ্ডাইনা হোল্লিনে ! অনাবা করমাল্লে। নত্ৰগা কয়ুং নাকল্
অমা হাভনা থল্লিবসি “ঐবু কোল্লু” হায়রিমাল্লে। মহাভী
ময়া অসিদা ঐ হিন্ধত্ৰম্ হিন্ধথিগে।

(হিপনবগী ধোরাং জেবা)

রাজা—(মমঙ্‌লা) হো বাসবদত্তা !

বাস —(ফুক হোংলগা) ইসে, আৰ্য্যপুত্রনিদনা, পদ্মাবতী নভেনা !
ঐহাকপু উথু রিদরসে ? উথিরন্দা থোল্লবদি আৰ্য্য
বৌগঙ্করায়গী অকথ রাশক অত্ৰুদি অরেত্ৰদা ভাবা ভাই।

রাজা—হো অবন্তি রাজকুমারি !

বাস —লাইবক কৈদা ! আৰ্য্যপুত্র মঙ্‌ মঙ্‌লি। কনা অমত্তা লৈভে
অসিদা। ওহাভুং পত্ৰত্ৰনা মীংকা ধমোইগা পেল্লহুন্‌থিগে।

রাজা—হো প্রিয়ে ! হো প্রিয়শিষ্যে ! ঐনা কোরিবসি থুম্মু।

বাস —থুম্‌জগে ইবুভো ! থুম্‌জগে।

রাজা—নং শাউরিবরা ?

বাস —নভে, শাউজ্জদে, ননাইদি রানা লৈজরি।

রাজা—শাউজ্জবদি, করিগী লীক-কোল্‌ শিদিবগে ?

বাস —মসিদগী হেরা কজ্জবা অতৈ করি লৈগনি ?

রাজা—বিরচিকাৰু হৌজ্জিক কাওবা নিংশিংলিবরা ?

বাস —(শাউনা) আঃ ! সেদা ! অসিদন্তু বিরচিকা পথিরিবা !

বাজা—মরম অছনা বিরচিকাবু ক্ষমা ভৌবিনবগী হায়জরিবসিনি ।

(মধুং তিৎথোকপা)

বাস —কুইবে লৈবিবসি । কনাগুম্বনা ঐবু উথিবা য়াই । অছনা

চৎলগে ঐ । অছদি, ফমুংদগী হাইথরিব আয়্যপুত্রগী খুং

অসি ফমুংদা থাজৎলম্নগা চৎলগে ।

(মতু তৌরম্নগা থোকথিবা)

বাজা—(খংহৌ হৌগৎলগা) বাসবদন্তা ! ডাইখো, ডাইখো । আঃ

ওম্বোকপনিদা ।

থেংজিল্লম্মী থোঙ্জিন্দা ঐনা ফুক্হেঙ্ হৌগৎপদা ।

মঙ্-তাইবং থাঈ শেংবা ডম্ভে ঐগী রাখল্ খঙ্‌বা ॥ ৭

(চঙ্‌শিল্লগা)

বিদু—এ ! লেঙ্‌খৎলেদনা !

রাজা—মরূপ ! মণ্ডাইব রা অমা হায়গে নঙোন্দা, হিংলিনহৈ
বাসবদন্তাদো ।

বিদু—আঃ ! হা বাসবদন্তা ! বাসবদন্তা কদায়দা ? বাসবদন্তা
লৈথিদিব অম্বুক্ কুইরবদবো !

রাজা—প্রিয়সখা ! মতু হায়নু,

শযাদা তুম্ব ঐহাক্পু হৌদোক্লম্নগ চৎখরে ।

চাক্‌থে, হায়না মমাউদো নম্‌থাক্‌ তৌথি কুম্বনা । ৮

বিদু—আঃ । অসম্ভবতি ওইরোই মসি । হো হো ! ঐনা

(উজ্জিন্নীগী) ইশিন্দা স্নান ভৌবগী রা পম্বদগী জ্রীয়ুংনা

মহুগী মরমদা স্নাবুদ্ধি তৌবিস্বিবদগী স্বপনা মহাকুগু হেজ্জা
উরস্ব ওইরিনিদা !

রাজা—মহুরনে, ঐনা মাবু মঙ্‌দা উরস্বরনে !

হোগন্তবনা ফরস্মী ওইরস্ববদি 'সিবু মঙ্‌ ।

পুল্লি চুন্না ওইসনু ভম্ ওইরস্ববদি 'সিবু ভম ॥ ৯

বিদ্ —চান্নব মরুপ ! নগর অসিদা অবস্তিস্বন্দরী কৌনী যক্ষিণী
অমা লৈবনি । মহু থেংনবিবস্ব ওইরমগনি ।

রাজা—নস্তে, নস্তে,

মশস্বনা পুন্দব মিৎস্না কাজল্‌ থাদব,

লম্‌চৎ ওাকুপ মায়েথোংদো উখি মঙ্‌-হেঙ্‌ ফাওবদা ॥ ১০

অহুদগী হেন্দুনা, যেঙঙ্‌দো মরুপ্‌, যেঙঙ্‌দো—

কোল্লিলস্মী-ইপাহোন্‌ বাণীমুং‌শাথীবী'হুনা ।

শোন্‌রস্বহুগী মঙ্‌দা হরাওত্‌জং‌বকোক্তিনা ॥ ১১

বিদ্ —ত্রীযুৎ‌না হৌজিক করিস্ব নস্তবগী চিস্তা তৌবিরগনু ।

লেঙ্‌বিরো, মশুং‌ শঙ্‌কায়দা লেঙ্‌জিল্লিসি ।

(কঙ্‌কী ঢেং‌লগা)

কঙ্‌—জয় মশেম্মিং‌থোগী জয় ? ঐথোয়গী ত্রীযুৎ‌ দশ'ক মহা-

রাজনা স্নায়াথং‌ তাকুপী—হৌজিক মশেম্মিং‌থোগী মস্ত্রী

কমথান্না অচৌব তেজোলগা লোয়ননা আকুণী হাং‌ননবগী

ধুং‌লরে । অহুগা ঐথোয়গীস্ব * চতুরঙ্গসেনানচিং‌বা বিজয়গী

পোৎচং ময়াম্ শেইশাঙ্গনা লৈরে । অত্ননা মল্লিঙ্গিংখো
লেডখংপিরসি । অত্নদগী হেন্দুনা—

রেক্সব কাগ্ননরে,

প্রজ্ঞানিং খাজরে;

নংকু লুনা, মীজিব ।

মত্নমদা লান্কাব,

লান্মীবু নিংখংব,

খোরাংলে ডারুব ॥

রেক্সবা হাংনবৈ,

ডয়মক্ ডয়মথৈ,

ঐহাক্সা শীন্খরে ।

মহাকী লান্মীন্,

লাম্বোকে গজান্,

বৎস নখুং চলে ॥ ১২

রাজা—(হোগলগা) যাত্রা করে । অত্নদি ঐ হৌজিক্—

শামু যাইশ শাগোন্ থব মহাসমুদ্রগুগ্বং,

লান্ফম্ অত্নদা চংলগা আরুণীবু মচংখীং,

হাংকে কাপুনা তেয়্যাম্ অঙাওব-ঐখক্ কাপ্ খায়গুম্ ॥ ১৩

(ডয়মক্ খোক্খিবা)

মঙাপুং অঙ্ক লৌইরবা ।

তরুণশুব অঙ্ক
মিশ্র বিজম্বক (Mixed prelude)
কৌশান্বী রাজধানী ।

(কঙ্কী চতুঃপদ্য)

কঙ্ক—মপাম্ সনখোঙ পুষ কমা কনা লৈবগে ?

(চতুঃপদ্য)

প্রতীহারী—আয়্য ! ননাই বিজয়া লৈজৈ । করি তাক্‌পিন্দবা ?

কঙ্ক—ইবেদ্বা ! হুংলু ধুনা হোজিল্লক্

বৎসরাজ্য ফংবদা মতিক মগুণ হেল্লব

উদয়ন কোব ইনিংধোদা ।—

মহাসেনা ধাবিরকপা রৈভ্যবংশী কঙ্কীনা, অজারবতী

মহারাগীনা ধাবিরকপা বহুধরা কোবী বাসবদত্তাগী মপীনা

লাজুনা অনিল্লক্ সমখোদো লৈল্লব ।

প্রতী—আয়্য ! প্রতীহারীনা চঙব রাব মক্‌ম্—মতম্ মন্তে ।

কঙ্ক—করিগী মতিক চাব মক্‌ম্ মতম্ ওইজিব ?

প্রতী—তাবিয়ু আয়্য ! ওসি ঐখোয়গী মহারাজগী সূর্য্যামুখ

শজায়দা কনাগুদী অমনা বীণা খোংলম্মী । মত্‌ তাবদা

জীযুনা সনা রাথং তাক্‌পিন্দম্মী—“যোববতীগী মখোন্

মাল্লিদা !”

কঙ্ক—অহুদগী ?

প্রতী—মতুংদা অতুদা চংলগা হংলম্মী— “বীণা কদায়দগী
ফংলুবগে ?” মানা থুল্লম্মী—“নম্মদা তোর্বানগী *কুচ্চবন্না
তারম্মী। কারগদবা লৈরগা ত্রীয়ুত্তা কচ্ছিন্নু।” মতু
পুতুনা কচ্ছিন্নুবদা, মতু মতম্মাক্তা হেক্ কোষদা ত্রীয়ুৎ
রাস্তরম্মী। জ্ঞান তারক্কাগা ত্রীয়ুৎনা পিনা পুমচোৎ
চোৎনা হায়বিরম্মী—“নংবুদি ফংলেদো, ঘোষবতি ! উবা
ফংজেদো মাবুদি। “আর্য্য, অতুনা তাজ্জা চাদে। করম্মা
হজ্জংলুগনি ?

কঞ্চু—ইবেম্মা ! হজ্জংলু ! মসিন্হু মতুগা মরী লৈনৈ।

প্রতী—আর্য্য ! হজ্জচ্চরগে। ত্রীয়ুৎ সূর্য্যামুখ শজ্জায়দগী লেঙ্-
থরক্কেদনা। অসিদা অতুমক্ হজ্জচ্চরগে।

কঞ্চু— ইবেম্মা ! মতুনতুম্ করনি। (অনিমক্ থোক্খিবা)

মিশ্র বিকৃত্তক লোইরবা

(রাজাগা বিদূষকা চঙ্লক্কা)

রাজা—তাব-সুংশিব খোম্বোক্পি ! ত্য়ম্মম্মগা লুঙাইনা।

নবেম্মগী থবাক্কাস্তা মতম্মাক্তা নহাক্কা।

তম্মথিরবী বন্দালৈবী ওইরম্মিব করম্মা।

উফুল্-বাইফুল্ ভৈরে দণ্ড চাইশিবদৈ চেক্কানা ॥ ১ ॥

অসিদগী হেন্দুনা, সুংশিহৈতবি ! ঘোষবতি ! নিংশিং-

লিরোইদো নহাক্ক্তি নবেম্মনা ভৌরম্মদো—

ককুভ পদ্মদা নৈহংপা নাকন্দা,
 মুঙাইনা কোম্বিবা দ্বারগা ধবাক্তা,
 তেংথা নাওইনবা ঐগা কায়নবদা,
 নোক্রা দ্বারি শাবা খোংলিঙৈ মরক্তা ॥ ২

বিদু—হৌজিক্তি জ্রীয়ুংনা অহুক্ হাক্রা ধবাই চাক্‌পা ভৌবিরুগনু ।

রাজা—মক্লপ্ ! মহম্ হায়নু,

কুইনা তুম্‌খুব ঐগী কাম্ হৌদোক্‌পিররে বীণানা ।

ঘোষবতী নুনা ভৌবী রাণীবুদি উদ্রে ঐনা ॥ ৩

বসন্তক ! —ঘোষবতীগী অনৌব তার অমা খুংইবা অমবু
 হাপ্‌হল্লগা পুরকউ থুনা ।

বিদু—সনা স্নাথং স্নাজরি কিগাওশানা ।

(বীণা পুছনা খোক্তিবা)

(চঙ্‌লগা)

প্রতী—জয় জ্রীয়ুংকী জয় ! মহাসেন্‌গী মক্ষমদগী বভ্যসবঃশগী
 কক্কুকাগা, মহারানী অজারবতীনা থাবিরকপা বশুঙ্‌করা
 কোবী বাসবদত্তাগী ধাত্রীগা সনখোঙ্‌দা সনা স্নাথং ডাইহুনা
 লৈরি ।

রাজা—অহুদি নবেন্দ্রা পদ্মাবতীদা পাও হুক্ হায়রু ।

প্রতী—সনা স্নাথং তুংইজরে । (খোক্তিবাঃ)

রাজা—অশুক্‌ থুনা পাও অসি মহাসেন্না খঙ্‌লম্‌গত্রা ?

(পদ্মাবতীগা প্রতীহারীগা চঙ্‌লক্‌পা)

প্রতী—লেঙ্‌শিবিয়ু মজাইবেন্দ্রা, লেঙ্‌শিবিয়ু ।

পদ্মা— জয় আৰ্য্যপুত্রগী জয় ।

বাজা—পদ্মাবতি ! তাবববা—মহাসেনগী মফমদগী বৈভ্যসবংশগী
কঙ্কুকীগা অন্তাববতীনা খাবক্‌পা বস্তুক্‌বাব কোবী বাসব-
দন্তাগী মপীগা থুঙডুতুনা সনথোঙ্‌দা লৈবে ।

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্র ! শাগৈ-নাটৈগী মঙ্গলগী ঙ্গ-পাও তাবদা
নুঙাইজৈ ।

বাজা—চুম্মী, মতিক্‌ চায় ন্‌না হায়রিবসি—বাসবদন্তাগী স্বজন
ঐহাক্কীম্মনি । পদ্মাবতি । ফম্মু । কবিগীনো হোজিক্‌
ফাওবা ফম্ম্‌দিবা ?

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্র ! ননাইনা সনা থোগন্‌ তৌবিঙৈদা ননাইশিং‌তুদা
দৰ্শন পৌনবিগেবা ?

বাজা—দোষ কবি লৈবগে ?

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রনা অমামুক লুহোং‌বনিদো, মথোয়না য়েং‌নিং‌লমদবা
য়াই ।

বাজা—ঐগী নুপীগা উনব য়াব মীদা ঐগী নুপী উনহন্দবদি
দোষ য়ান্না লৈ । অতুনা ফম্মু ।

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রগী সনা য়াথং‌ ইজ্জবে । (কন্‌মগা) আৰ্য্যপুত্র !
পাবুং‌খোয় ইমাথোয়না কৰি হায়রগবা ? য়ান্না খোইতাদরে ।

বাজা—পদ্মাবতি ! অত্‌ত্‌ম্‌ মৰ্ত্তোনৈ ।

কবি হায়দগে হায়ব রাখন্দগী !

খোজুস্তাদবে থরায় ঐহাক্কী ॥

চেল্পবগন্তু ঐহারু কন্খিদে মচান্পীৰু ।

লেঙ্গ নাইদব লাঠবরা মি.দা থীহল্লে ঐহাকপু ।

মপা শাউহু মচাণ্ডম্ লৈবে ঐহাক্ ইকী কিনা ॥ ৯

পদ্য—মতম শুববদা কবিসু কথ্য ডম্‌দে ।

প্রত্য—কঙ্কু কীগা ধাত্রীগা সনথোড্‌দা ডাইজরি ।

বাজা—চঙ হল্পক্‌টু থুনা ।

প্রত্য—সনা চবণগী কুপানি । (থোক্তিবা)

(বঙ্কু কী, ধাত্রী অমসুং প্রতীহাবী চঙলকপা)

কঙ্কু— ৫০ !

শুঙাইবে য়ায়া লাক্‌পদা সস্বন্ধিবাজ্য অসিদা

শুঙাইতে'ত্‌বু শিখিব বাজ্‌কুমারী নিংশিংবদা ॥

কবিগী অসুন্‌ হে বিধি ! শীল্লম্‌দবগে নহারু ।

বাজা মীথুং চন্‌থুবসু বাণীদি তেক্ত-কায়দনা ॥ ৫

প্রত্য—এথোয়গী মহাবাজ অসিদা লৈবে, আয়্য ! লেঙশিল্লু

সনা নাক্‌তা ।

কঙ্কু—(চঙশিল্লগা) জয় মহাবাজগী জয় !

ধাত্রী—জয় ইনিংথোগী জয় !

বাজা—(য়ায়া সন্নান তৌনা) আয়্য !

পৃথিবীগী রাজাশিল্পী কাব-কুস্থ শীষ-মপু ।

পাম্‌জব মরী ঐহাক্কী য়াইফরিভা নিংখোত্‌বু ॥ ৬

কঞ্চু—অজ্ঞা, মহারাজ মহাসেন্ মঙ্গল ওইরি। অসোমদন্ত
খাইগী মঙ্গল সনাখুত্তগী হংবিরক্টে।

রাজা—(আসন্দগী হোগৎলগা) মহাসেন মহারাজনা করি সনায়াং
তাক্‌পিরক্‌পগে ?

কঞ্চু—বৈদেহীগী মপারীনি হায়বা মতিক্‌চায়। মহাসেনগী মঙ্গল
সমাচার ত্রীযুৎনা আসন্দা লেঙ্‌শিহিবগা তাবিসি।

রাজা—মহাসেনগী সনা যাং। (কন্‌ম্মী)

কঞ্চু—ঈশ্ববগী কপানা য়েক্‌বনা লোখিব রাজ্যছ অমুক্‌ ঐখোয়গী
ওইরে। মরমদি :—

পোক্তবনি উৎসাহ থরায়-পাঙ্গল শোহদা।

চঙ্‌নবনি রাজ্‌লক্ষ্মী উৎসাহ লৈব মীদা ॥ ৭

রাজা—আৰ্য্য ! পুন্‌মক্‌ অসি মহাসেনগী প্রতাপ্‌ননি। করিনা—

হান্‌দি মায়থি পীরগা মচাপ্তম্‌ ঐবু য়োক্‌পিথি।

কন্‌খিদি ঐনা মমোন্তু নম্‌ছনা হেজ্‌তা ফারক্‌পা ॥

মচা শিখে তানা খঙ্‌না নুংশিবিরি হান্‌দোনা।

নিংথোমক্‌কী মপান্ননি বৎসরাজ্য ফংবা ঐনা ॥ ৮

কঞ্চু—হজ্‌জরিবসি মহাসেনগী সমাচারনি। মহারাণীগী মঙ্গলদি
ইবেম্ম অসিনা হজ্‌জগনি।

রাজা—হায়বিয়ু ইমা !

রাণী তরাতরুক্‌কী অহন্‌, পুণ্যচেল্লবী লাইগুন্‌বী।

ঐনা লাক্‌পদা রাহোরবী, মঙ্গল্‌ ওইহোবরা ইমাদো ? ৯

ধাত্রী—মহাবাণী মঙ্গল ওইহোই। শ্রীযুংকো ওল্লমক্কো মঙ্গল
হংবিরকই।

রাজা—ওল্লমক্ মঙ্গল ওইরিবনিনা ইমা! ঐথোয়সু ওইরিদনা!

ধাত্রী—হৌজিক্তি শ্রীযুংনা অত্‌ক্ হাক্কা থরাই মুঙাইতবা
তোঁবিরোই।

কঙ্ক—মহাবাজ! সনা পুন্নিং নেম্‌থবিগনি। শ্রীযুংনা অসুক
কুপা তোঁবিরবদবু মহাসেনগী মজাইবেম্মদি লৈথিজবসু
অমর ওইবে।

কনাবু কষা ওম্মগে মৃত্যুকালদা কনানা?

থৌবী তংলগা ওম্মগে *চক্ষুফাবা কনানা?

অম্মানি নিয়ম্ মীগীগা পাশ্বিগীগা অসুন্না।

অমুক্ কডিঙ অমুক্ হৌই মতম ইকাই কাযদনা ॥ ১০

বাজা—আর্য! মত্‌ম্ হায়বিসু,

ঐহাক্কী শিষ্যানি অচাষী বাণীনি

মহাসেনগী মচানুপী।

মহাক্পু ঐহাক্কা কাউববু কবন্না

মপোক্ অতৈদা ওম্‌গনি ॥ ১১

ধাত্রী—মহাবাণীনা তাকপি—“বাসবদন্তা লৈখিদবে। ঐথোয়গী
ইচা-ইয়া ওইগে হায়ছনা মমাইঙদা নহাক্পুদি খন্‌খবনি,
অজ্‌গা মহাসেন অমসুং ঐনা, গোপালক অমসুং পালকপু

নুংশিবগা চপ্‌মান্ননা নহাকপুস্তু নুংশিবিবনি । মরম অহুদগী
 ঐখোয়না নহাকপু উজ্জয়িনীদগী পুবক্‌স্বনি ; অহুগা বীণা
 তস্বিনবরোম্‌দা হায়জিন্নহুনা *অগ্নি সাক্ষী তোহুনা বাসব-
 দত্তাবু নঙোন্দা শিন্নস্বনি । ডাইওম্‌দব স্বভাবতগী বিবাহ
 তৌজিউদা লোন্না পুহুনা চেন্‌থে । অহুবু ঐখোয়না
 চিত্রবোট অমদা নজীগা বাসবদত্তাগীগা ছবি যেক্‌গা বিবাহ
 মঙ্গল তৌথোক্‌কে । চিত্রবোট্‌ অহুম্‌ক্‌ নঙোন্দা থাখ্‌বিসনি ।
 মহু য়েলগা শাস্তি ফংবা ওইযু ।”

রাজা—আঃ ! মহাবাণীনা কযাত নতিক্‌চানা অমস্তু চান্‌বিনা
 সনা যাথং তাক্‌পিরক্‌কিবা !

ধাইহেসিনা মমন্‌ হেল্লে বাজ্য ফংবা ময়াম্‌দগী ।

দোষ্‌ লৈরবস্তু ঐহাক্‌পু নুশিবিবিদি কাউবিদে ॥ ১২

পদ্মা—আর্য্যপুত্র ! চিত্রবোট্টা যাওরিব গুণকজনশিংবু দর্শন
 তৌরগা থুকম্‌জনিঙিঙ ।

ধাত্রী—সনা মিৎয়েং তাবিসি, মজাইবেশ্যা ! সনা মিৎয়েং তাবিসি,
 (চিত্রবোট্‌ স্নেংবা)

পদ্মা—(য়েলগা মথহুদা) এঃ হাইমা ! করিনোসিদে ! ছবি
 অসিদি আর্য্য আবন্তিকাগা মান্নথেদা । (স্ফোংনা)
 আর্য্যপুত্র ! ছবি অসিবু আর্য্যামক মান্‌বরা ?

রাজা—মান্‌বত্ত নত্তে । মহাক্‌মক্‌ ওইরবোই নিংলে ।
 ওহোক্‌পনিদা !

কুড় নি থিবে কব্বা বিপদ তম্ থিব থোক থিবা ?

গোব থুম্ববু মায্থোঙ্গী মাঙ্হন্থিবা করম্ মৈনা ? ১৩

পদ্মা—আয্যপুত্রগী চিত্র য়েংলগা মসি আয্যা মাল্লি-মান্দে
চায়বা খঙ্কনি ।

ধাত্রী—সনামিংয়ে তাবিষু মজাইবেম্মা ! মিৎয়েং তাবিষু ।

পদ্মা—(য়েংলগা) আয্যপুত্রগা চিত্রগা চপ্মান্নবনিনা মাসিসু
অ যাগা মার্নে হায়বা খঙ্কলে ।

বাজা—দেবি ! চিত্র য়েংবদগী নথরুই হবাও-হবাও অমসুং
তহা-তশোইনা উরিবসি কবিননো ?

পদ্মা—আয্যপুত্র ! চিত্র অসিগা চপ্মান্নবা অমা অসিদা লৈ ।

বাজা—দেবি ! বাসবদত্তাগী — ?

পদ্মা—অজ্ঞা !

বাজা—অহুদি থুনা পুবকউ ।

পদ্মা—আয্যপুত্র ! ঐনা কুমাবী ওইবিঙেদা, ব্রাহ্মণ অমনা 'ঐগা
ইচিন্নি' হায্হুনা ঐঙোন্দা শিন্নহুনা থম্মম্মী । মহাক্কি
পতিব্রতানি, নিপা অতৈগা উনদে । অহুনা মহাক্কা ননাই
ঐগা লাক্‌মিন্নরিঙেদা সনামিংয়েং তাবিহে ববদি মশক্
খঙ্কবিগনি ।

বাজা—

মচন্ ওইবদি ব্রাহ্মণগী ওইরম্মগনি অতৈ অমা ।

অমগামগ থায়্মক্কা শক্‌মান্নবা উনৈ কয়া ॥ ১৪

(চঙ্কলগা)

প্রতী—ইনিংখোগী জয় ! উজ্জয়িনীগী ব্রাহ্মণ অমা লাক্সগা
হায়রবে—“রাণীগী মথুস্তা মচন্ শিন্নতুনা থনম্মী” । মহাক্পু
লৌগে হায়তুনা সনথোড্‌দা ডাইহৌরী ।

রাজা—পদ্মাবতি ! ব্রাহ্মণ অতুৱা হায়রিবসি ?

পদ্মা—ওইবস্থা যাই ।

রাজা—লৈমাকোন্‌গী হৌনবী ব্যবহাব কায়হন্দনা ব্রাহ্মণবু থুনা
মনুংদা পুশিন্নকুউ ।

প্রতী—সনায়্যাথং ইঞ্জবি । (ধোক্ষিবা)

রাজা—পদ্মাবতি ! নংসু মহাক্পু পুরকুউ ।

পদ্মা—আর্য্যপুত্রগী সনায়্যাথং । (ধোক্ষিবা)

(যৌগকৃত্তব প্রতীহারীগা চঙ্কলক্পা)

যৌগ—আ ! (মথস্তদা)

কনবগী মহারাজ্‌গী মহারাণীব লোৎলগা ।

মসি তৌখি ইনীড্‌ তৌনা ঐনা ফবনি থন্দুনা ॥

ঐডোন্দা করি রাজানা হায়্‌গনি মহু থন্দুনা ।

পুন্নিংদা চিংনরে য়ান্না য়ান্নবসু থবক্‌ মইহে ॥ ১৫

প্রতী—মহারাজ অসিদা লৈরে । আর্য্য ! সনানাক্তা চঙ্কবিসি ।

যৌগকৃত্ত—(চঙ্কলগা) জয় মহারাজ্‌গী জয় !

রাজা—মমাউদা তাখিব স্বর মাল্লিদা ! হে ব্রাহ্মণ ! মহাশয়না
নচন্ ইবেম্মবু পদ্মাবতীদা শিন্নতুনা থথিরম্মরা ?

যৌগন্ধ—অজ্ঞা ।

রাজা—অত্ৰুদি মহাক্ষী মচন্ থুনা পুরকট ।

প্রতী—সনা য়াথং ফিগাও শাজ্জরি । (খোকথিবা)

(পদ্মাবতী, আবন্তিকা, প্রতীহারী চঙ্লক্কা)

পদ্মা—লেঙ্বিরকট আয়্যা ! লুডাইব পাউ অমা পীজ্জগে ।

আবন্তি—করিনো করিনো ?

পদ্মা—আয়্যাগী নবুং লেঙ্লক্কে ।

আবন্তি—লাইবক ফৈদা, মহাক্সা ওসিদি ঐবু নিংশিংবিরে ।

রাজা—পদ্মাবতি ! মহাক্সপু হন্দোক্সপিথো । শিন্নবব্ব পোত্তি
সাক্সী মমাঙ্দা হন্দোক্সবনি । অত্ৰুদি আয়্যা রৈভ্য অমসুং
ভজ্জমহিলা অসিনা সাক্সী ওইব তারে ।

পদ্মা—আয়্যা । আয়্যাবু লৌশিষিরো ।

ধাত্রী—(আবন্তিকাবু মুন্না য়েংলগা) আঃ ! মজ্জাইবেম্মা বাসব-
দত্তানিনা'সিদে !

রাজা—করিবো ? মহাসেনগী মজ্জাইবেম্মরা ? ঐগী দেবি !
পদ্মাবতীগা লোয়ননা মসুংদা চঙ্লক্কাট ।

যৌগন্ধ—য়াদে, যাদে, মসুংদা চঙ্লকা যাদে । মহাক্সি ঐগী
ইচম্মক্কি ।

রাজা—করি রানো হায়বিরিবসিবো ? মহাক্সি মহাসেনগী মচা
নুপীমক্কি ।

যৌগন্ধ—মহারাজ !

ভারত বংশদা পৌত্রব মশাবু থুতুম্ চঞ্জব
 লোশিংশিংব মবুক্ শেংব রাজধর্ম্মগুণক ওইব,
 হৌনদে নংনা নমতুনা ফাবা ॥

রাজা—করে, করে। মশক্ মান্নবরা যেঙঙসি। কোক্‌থুমফী
 হাইদোক্‌উ ।

যোগন্ধ—ঐখোয়গী মহারাজগী জয় !

বাস —জয় আয়্যপুত্রগী জয় ।

রাজা —করাত ওরুবা ! মসিনা যোগন্ধবায়ণনিদনা । অমসিনা
 মহাসেন পুত্রীনিদনা !

তাইবংলা মঙ্‌লা অতুব, উরিবসি ঐনা মাব ।

অমুন্না উখি হান্নসু, লৌনল্লম্মি মতুদসু ॥১৭॥

যোগন্ধ—ইনিংথো ! দেবীব লোচ্চরুবদগী অপরাধ লেগ্না লঙ্‌জরে
 ননাইনা । অতুনা, প্রভু ! ননাইবু ক্ষমা তোবিগনি ।

(অসি হায়রগা চরন্দা তুবা)

রাজা—(কৌনথংলগা) নহাক থাঈশেংব যোগন্ধবায়ণমন্ধি ।

অঙাওব শাশিন্নতুনা যুঙ্‌ক-নচিংব তোতুনা ।

শাস্ত্র-মন্ত্রণা পীতুনা অমুন্‌ন নদী যতল্লা ।

ঐরাকুরব ঐখোয়ধু কধিরবনি নহাক্সা ॥ ১৮

যোগন্ধ—ননাই ঐখোয়দি ইনিংথোঁগী ভাগ্য মপান্‌ তাংজবতনি ।

✓পল্লা—ফরেদা ! আয়্য্য অতু শোয়দরেদনা । আয়্য্য । মল্পপ্‌
 মপাদুম্‌ খন্দুনা ময়্যাদা বেভার কয়া কায়খরে । মতুগীদমক্‌
 ইকোক্‌ নোন্না ক্ষমা নিজরি ।

বাস—(পদ্মাবতীৰ কোনখংলগা) হোগংলো হোগংলো, মধুভো-
ধানদবি ! হোগংলো । অনীবগা মরী লৈনরুব দেহ-অসিনা
লাধনি ।

পদ্মা—ঐবু চাধিরে ।

রাজ—চান্নব মরুপ ! যোগন্ধরায়ণ ! করি বুদ্ধি তৌবদগী নংনা
দেবীবু লোংলুরিবা ?

যোগ--কোশাস্বীত কংগে তৌজবদগীনি ।

রাজ—অহুদি পদ্মাবতীগী মথুত্তা শিল্পবস্থগী মরমদি ?

যোগ--পুষ্পকভজ্ঞ-নচিংব জ্যোতিষীশিংনা ইনিংথোগী রাগী ওইগনি
হায়বিধি ।

রাজ—রাবম্ অসি ক্রমধান খঙবরা ?

যোগ--ইনিংথো ! খুইমক্কা খডিঙ ।

বাজ—এঃ ! কয়্যাত মধুকশেংদব ক্রমধান্নো !

যোগ--ইনিংথো ! ফরে অহুদি, রাগীগী মজ্জল সমাচার হজ্জলুনবগী
আর্য্য রৈভ্যাগা মাননীয়া বসুন্ধরাগা ওসিমক্ হল্হন্থরসি ।

রাজ—য়াদে, যাদে । দেবী পদ্মাবতীসু য়াওনা ঐখোয় পুন্নমক
চংকনি ।

যোগ--ইনিংথোগী সনা য়াথং য়াজ্জরি কীগাও ঞানা ।

ভরতকী স্নাথঃ

হিমালয়-বিন্দ্য-কুণ্ডল-ধোহ,
 পৃথ্বীপৃথ্ব্য সাগর যৌব,
 মরুমদা ছত্র অমন্তগী,
 রাজসিংহনা ঠাকম্ন ঐখোয়গী ॥ ১৯
 (উন্নমক ধোক্তিবা)

তরুক্ষুব অঙ্ক লোইরবা

* স্বপ্নবাসবদন্তম্ লোইরবা *

ও তংসং-শ্রীকৃষ্ণার্ণমস্ত ।

ও শান্তি । শান্তি ॥ শান্তি ॥

রত্নাকর রসরঞ্জনু খৃষ্টাব্দস্য

গ্রহমাসস্যাগ্নিদৃক্ দিবসে

সৌম্যবাসরে সমাপ্তমিদম্ নাটকম্ ।

পরিশিষ্ট ।

(ক) নাটক অসিগী সংক্ষিপ্তবিবরণ ।

মহাজী বরী:—রাজাউদয়নগী মহাশত্রু আরুগীনা বৎসরাজ্যগী
অংশ অমা লৌশিন্ধরে । যোগদ্ধরায়ণ কোব উদয়নগী কূটনীতি খঙর
মন্ত্রীনা মছ অমুক হরা লৌশিন্ধবগীদমক মগধরাজগা মরুগ শান্ন-
নবগী করা হোৎনরম্মী । মহারু রাখন অমুম্ তৌরম্মী—মগধরাজগী
মচন্ রাজকুমারী পদ্মাবতীগা রাজা উদয়নগা দিবাহ তৌরবদি
মহাকী খবক মাই য়ান্গনি । অই-অশিংনু—পদ্মাবতী রাজা
উদয়নগী রাগী ওইনি হায়না তাকপিরম্মী । মসিদা বিন্ন ওইরিবদি
রাজা মহাসেনগী মজাইবেম্মা বাসবদত্তাদা রাজা উদয়নগী প্রাণ
লুপ্তুনা লৈবসিনি । অহুম্‌কপু যোগদ্ধরায়ণনা পরিকল্পনা (plan)
অসি বাসবদত্তাদা হায়দোকুম্মী ; মহাকী অণুমতি লোহুনা অনৌব
উপায় অমা মহারু পুথোকুম্মী । মতম অহুদা রাজা উদয়ন অমমুম্
বাসবদত্তা লাবাণক কোব গ্রামদা লৈরম্মী । রাজানা মুমিং খরনিগী
মৃগয়া লেঙ্‌খি ঠৈদা যোগদ্ধরায়ণনা লাবাণকী রাজপ্রসাদ (স্নাকোণুঃ)
মৈ থাদোকুম্মী, অহুগা বাসবদত্তা মৈনা চাক্‌থে অমমুম্ মহাক
কল্পবগী হোৎনবদা যোগদ্ধরায়ণম্ম মৈমুম্‌দা প্রাণ থাখরে হায়না
থোকুহল্লম্মী । অহুদগী যোগদ্ধরায়ণনা সত্যাসীগী বেব শেঙ্‌দুনা
বাসবদত্তাগা লোয়ননা লোন্না মগধদেশদা লৈব আক্রম তান্না
চংখিরম্মী । তান্না চারুবনা পদ্মাবতীম্ম মমা উনবা আক্রম অহুদা
লারুম্মী । মসিদগী নাটক অসি চপ্‌ চানা হোরে ।

ଅହାସ ଅଢ଼

ରାଜଗୃହ ମନାକୀ ଆତ୍ମମ ମନୁଜୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଦା ।

ଜାରାଂଶ :—ବାସବଦନ୍ତାଗା ଯୋଗକ୍ଷରାୟଣଗା ଆତ୍ମମଦା ଚଣ୍ଡାଧିବଦା
 ପଦ୍ମାବତୀଗା ଥେନରନ୍ୟା । କଞ୍ଜୁକୀଗୀ ଯଚିନ୍ଦଗୀ ରାଜକୁମାରୀ ପଦ୍ମାବତୀଗୀ
 ଦାନ ଧନ୍ୟ ଚୌବଗୀ ବା ତାବଦା ଯୋଗକ୍ଷରାୟଣ ପ୍ରାର୍ଥୀ ଅମା ଓଇରନ୍ୟା ।
 ପଦ୍ମାବତୀନା ଯୋଗକ୍ଷରାୟଣଗୀ ଯଚନ୍ ଶାବୀ ବାସବଦନ୍ତାବୁ ଧନ୍ୟେ ଯାଧି ।
 ଯତମ ଅହୁଦା ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ ଅମା ଥୁଢ଼ଢ଼ହୁନା ଲାବାଗନ୍ତା ଧୋକ୍ଷିବ
 ହାରମ ପୁରମକ୍ ତନ୍ମବଦା ଯୋଗକ୍ଷରାୟଣ ଅମନ୍ୟୁ ବାସବଦନ୍ତା ଅନିୟକ
 ହରାଓରନ୍ୟା । ଯୋଗକ୍ଷରାୟଣ ପଦ୍ମାବତୀଦଗୀ ବିଦାୟ ଲୌରନ୍ୟା ।

ଅନିଷ୍ଟବ ଅଢ଼

ରାଜଗୃହ-କୋଣ୍ଡ଼ୀ ଲୈକୋମ ।

ଜାରାଂଶ :—ଥା ଅମଗୀ ଯତୁନ୍ଦା ବାସବଦନ୍ତାନା କାଶୀକାରାଂ
 ଓଇନା ପଦ୍ମାବତୀଦା “ମହାସେନଗୀ ମମୋଓ” କୌରନ୍ୟା । ପଦ୍ମାବତୀନନ୍ୟୁ
 ଉଦୟନବୁ ପାନ୍ଥନ୍ୟା । ଧାତ୍ରୀନା—ରାଜା ଦୁର୍ଜନା ଉଦୟନ୍ଦା ଯଚନ୍ ଧାଞ୍ଜଧରେ—
 ହାୟନା ପଦ୍ମାବତୀଦା ହାୟରନ୍ୟା । ନୁମିଂ ଅହୁମକ୍ ଶୁଭଦିନ ଓଇବନା
 ପଦ୍ମାବତୀ ଲୁହୋଂବା ତାରନ୍ୟା । ଯହୁଦା ବାସବଦନ୍ତା ମରାଈବକ ଧୀବଳିଗୀ-
 ଦମକ ହୁଢ଼ାଈରମଦେ ।

অহমস্বৰ অঙ্ক

কোমুং মনুজী লৈকোল্

সারাংশ :— বাসবদত্তা মথরাই মুঙাইতনা প্রমোদবন্দা
লৈরিঙৈদা দাসীনা নবদম্পতীগী মঙ্গল মালা লেংনবা হায়বন্দী।
মহাক্সা সপত্নীমৰ্দন কোব উনা ছন্দোক্তুনা অবিধবাকরণ কোবা
উনা। যাদ্ধা হাপুনা লৈপরেং লেংলন্দী। আবস্তিকানা (বাসবদত্তানা)
পরেং দাসীদা পীবগা অচীকুপদা মথরাই মুঙাইতবা কোব্বা
লাক্সবন্দী।

মরিস্বৰ অঙ্ক

কোমুং মনুজী শৰুক অমা অমসুং প্রমোদবন !

সারাংশ :— পদ্মাবতীগা বাসবদত্তাগা দাসীগা য়াওনা প্রমোদ
বন্দা বারী ঞারিঙৈদা উদয়নগা বসন্তকগা মফম অহুমন্তুদা
লাক্সবন্দী। আবস্তিকা লোক্তুনা থল্লবগীদমক মথোয়না মাধবীলতা
মঙপ্তা লোৱা উদয়ন—বসন্তক অনিগী বারি ঞাবা তারন্দী।
পদ্মাবতীগী ৰূপগুণ লৈববন্ত বাসবদত্তাগী স্মৃতি অহু ৰাজানা
কাউবা ওমদে ~~লাক্সবন্দী~~। বাসবদত্তা হৰাওৱন্দী অহুগা পদ্মাবতীনা
ৰাজাগী ~~মণ্ডুৰুণ্ডী~~ শেংবগী থাগলন্দী। বসন্তকনা ঈশিং
লৌখিঙৈদা বাসবদত্তা চংখিৱন্দী। পদ্মাবতীনা উদয়ন মনাক্সা/

চংখিবদা বসন্তক লুংশাখিনা অমবোমদা পুথোক্তনা বাণীদা
হায়রম্মী। পদ্মাবতীনা হংবদা রাজা খুদোং চাদবদা তাবদা
বসন্তকনা উদয়নবু রাজা দর্শকী দরবাবদা মকপ মপাং উননবগী
ধোরাং ভোহন্থি।

মহাশিব আক

লৈমকোন্গী শকক অমা অহুগা সমুদ্রগৃহক।

প্রবেশক :—পদ্মাবতী নাবা অমন্তং বসন্তকনা রাজাদা পাও
তাক্কা।

উদয়না বসন্তকগা লোয়ননা সমুদ্রগৃহকদা চংলম্মী। পদ্মাবতী
লৈরমদবদা রাজানা শয্যাদা চেপ্তুনা ঙাইবদগী নুঙাইনা নয়ন
য়াওনা চেপ্তম্মী। বসন্তক চংখিউদা বাসবদন্তা লাক্সম্মী। মৈ
মশেন্-মরাং ভৌবদা রাজানি হায়বা খঙদবদগী রাজাগী ময়াদা
হিপ্ধরম্মী। রাজানা মমঙ্‌দা বাসবদন্তা কোরম্মী। মহুদা বাসব-
দন্তানা মঙ্‌ মঙ্‌লিব রাজাপা বারি শারম্মী। বাসবদন্তানা
নিংথোগী মখুং খাজংলয়গা থোক্খিবদা রাজানা মিকপ্‌ থোরক্তুনা
মহাকপু ভান্নগে হোংনরম্মী। বসন্তকনা ভুল নহুগা মঙ্‌নি হায়হুনা
থেম্‌জিহুম্মী। অহুবু উদয়ন খাজদনা লৈরিঙেদা মত্‌তী কুমখায়া
ভেজোন ময়াম্‌ পুহুনা আক্সনী হাংনবা খুঙঙয়ে হায়না
কঙ্কুকাইনা হায়রম্মী। নিংথোহু খুদক অহুদা লান্না ঙাওরম্মী।

**তরুণকণ্ঠের অঙ্ক
কৌশলী রাজধানী।**

জুমিৎ ধরনি কৈরীয়া :- বৎসরাজ্য ফংলে। রাজানা ইং
 ংহোদন। শীণা মখোন্ কুর্ষ্যামুখ শালাইদ। ছাবদা বাসবদন্তাবু নিং-
 লিংলকপদা য়ান্না খোয়রংলম্মী। মতম অসিদ্ধা মৈভ্যবংগী কঙ্কী
 অমন্সুঃ মহারানী অন্ধারবতীনা ধারকপা ধাত্রী লাক্তুনা রাজাদা—
 বৎসরাজ্য ফংবদা মর্হাসেন্না মুঙহিবগী পাউ তন্নম্মী অহুগা উদয়ন
 অমন্সুঃ বাসবদন্তা অনিমকী ধর্ম্মশাস্ত্র মতুইয়া বিবাহ ভৌমিবগী
 মহারানীনা পীরকপা চিত্র পীরম্মী। পদ্মাবতীনা চিত্র অহু য়েংবদা
 আবন্তিকাগা চপ্পাম্মব ছবি উবদা আবন্তিকাবু কোরম্মী। খুদক্
 অহুমন্তদা যোগন্ধরায়ণ লাক্তুনা মহাকী মচন পীবিনবা হায়রম্মী।
 যোগন্ধরায়ণনা বাসবদন্তা লোক্তুনা ধর্ম্মী অমন্সুঃ লাবাণস্তা
 শিখে হায়বগী ওইদব ভোক্কা অহুগী রহস্য অহু শেংনা
 হায়দোকপদা খাই পুন্নমক্ ওররম্মী। রাজানা যোগন্ধরায়ণগী
 ধবক অহু য়ারম্মী অমন্সুঃ ভৌমিন্ উৎলম্মী। পদ্মাবতীনা বাসব
দন্তাদা কমা ভৌবিনবা হায়রম্মী! খাই পুন্নমক মুঙাইনা মিলন
 হইবি।

(খ) সংক্ৰান্ত নাট্যাঙ্গী সন্ধি মণ্ডা।

(Junctures of the plot)

বিষয় অম্বা পাণ্ডোৰুৱগীদয়ক 'তোড়ান্ তোড়াব ব্ৰাভাং
ময়াম অহু অমগামগা বিবয় অমন্ত্ৰমকী সয্ৰু লৈনববু সন্ধি
কোঁই। সন্ধি অসি মখল্ মণ্ডান্তই; “নাটকং খ্যাতিবৃত্তং স্যাৎ
পৰ্কেসুন্ধি সমৰিতম্” সাঃ দৰ্শন। মন্ত্ৰদিঃ—মুখ, প্ৰতিমুখ, গৰ্ভ,
বিমৰ্শ (অবমৰ্শ) অমন্ত্ৰং নিৰ্বহণ (উপসংস্থিতি)।

মুখসন্ধি—নাট্য-বীজ ধোক্কম, মখল্ মখা অয়্যাম-নাটকী
ধোঁধোক্ক অমন্ত্ৰং রসগী অহাব ধোরক্কম্ অমদি কোংদোক্কম্
অহুবু মুখ সন্ধি কোঁই। মসিদগী plot অহু মখং মখং চখরকই।
অম্বনাটকমগী মুখসন্ধিদি রাণী বাসবদন্তাৰু পদাবতীদা শিৱৱহদগী
হোঁৱে। বীজদি যোগদ্ধৱাৱগী হাঁই অহুনি “ঐ প্ৰাৰ্থী অমনি”।
ব্ৰাভাং অসিদগী plot অসি মখং মখং চখরক্লে।

প্ৰতিমুখঃ—অমন্ত্ৰম্ মখং মখং চখরকপসিনা plot অহুগী
মূল উদ্দেশ্য পাণ্ডোৰুৱা মুখসন্ধিদা তাকই। ‘মুখ’ দা ধাৰি
বীজ অহুগী অংশ অমদা খজিক্তং ময়োল চোংলগা অম্বুক্ উৱা
অহুগা কৰি কৰিগুৱদা মাণ্ডখিবন্তম্ তোববু প্ৰতিমুখ কোঁই।

অনিমন্তব, অহমন্তব, অমন্ত্ৰং মৱিগুৱ অক্খি প্ৰতিমুখ
সন্ধিনি। বাসবদন্তা অসি ব্ৰাজা উদয়ন্দা লুহোঁৱ পদাবতীদা
য়ান্না ভিন্ন-খোংনহুনা লৈমিৱৈ; নাৱক-নাৱিকা মিলন উইনবনী
অবল্ল-ময়াম্ হাৱৱি।

গর্ভসন্ধি :— মহৈগী উপায় মপুং ওইরিব ময়োন্ চৌংব
বীজ অহু থোইদোকা মকারান্না উখোরকই; অহুবু' মই
ম্নান্গনি য়াল্লোই হায়বদি চিনরি। মহু অমুকা অৰ্ধশ্বা চান্দর্ধগী
মরায় চায়থরকপা অমশুং অমুক্ থিহুনা হুম্হুনা ঈরোইনব
কিভম্ তানবা হোৎনবহুবু 'গর্ভ' সন্ধি কোই।

'স্বপ্ন' দা নায়ক-নায়িকা ডাইহাস্ত্রীদমক সমুদ্রগৃহকদা
উনরে ৭ বাসবদত্তানা শোকপদা রাজা মিকপ্ থোক্তুনা মহাকপু
ফাগে হোৎনরম্মী "ডাইখো ডাইখো" হায়রম্মী। মসিদা গর্ভসন্ধি
লোইরে।

বিমর্শসন্ধি :—গর্ভদগী অমুক্ হেহ্না মকা ফলোরকব বীজগী-
দমক শাপ-নচিংব অপষনা কুণ্ডুনা থম্ব অবস্থাহুবু 'বিমর্শ' সন্ধি
কোই। সমুদ্রগৃহকদগী মপান্ থোক্খিব বাসবদত্তাগী মহুং ইনগে
হায়হুনা রাজানা শুন্দা হোৎনব অহুদগী বিমর্শ সন্ধি হোরে।
বাসবদত্তানা স্বাই মাঙখিবহুনা plot কী অরোইব উদ্দেশ্য অহু
য়ান্না থুনা ফংনবদা মবায় চায়হল্লি। বিমর্শনা সন্ধি মঙাগী
মরক্তগী খুইদগী হেহ্না শাডিঙ। নায়ক্ নায়িকাগী বিরহ বর্ণন
ভেই। 'স্বপ্ন' দা বাসবদত্তাগী চিত্র উদয়ন্দা উৎপা মতাং অহু
ফাওবা য়োই। ওশুব অহুগী "চিত্রবোট্ অহু নডোন্ডা থাখিবনি।
মহু ব্লেঙ্গগা শাতি ফংবা ওইয়ু।"

নিবন্ধন অবদি উপসংহতি :—শ্রবকী সন্ধি মরিদা মখল মখা
ময়্যাম্ মজ্জমা মকারাম্খিব বীজ য়াওব বিবয়খিহু পুঞ্জিঅকুমা

মুচিন্ অমন্তা ওইরকপা অবস্থা অত্ৰু নিব'হণ কোই। মসিদা
রীজ অত্ৰু মত্ৰে ওলকই, মাগী মতেং ওইরকপা ময়োন্ চোংবা,
মনা পাল্লকপ', মপান জাংপা, পাহৌগী মশা-ময়েং-মনা মপান-মচিংব
মত্ৰে ম্লান্দুনা মুখ্য জর্থ অমন্তমক্ উংলি। Final object
কংননবগী বিল্লি, পুন্মমক্ নিব'হণদা লৈহন্দে; নায়ক-নারিকাগী
happy union ওই। পম্পানতীনা চিত্র য়েংলগা উদয়ন্দা
চিত্রগা আবজিকাগা য়ান্না শকমায়ৈ হায়ব অত্ৰুদগী উপসংহতি
হোয়ে। “ছবি অসিদি আয়্যা আবজিকাগা মাল্লখুদা।”
যৌগজ্জরায়ণ অমন্তুং বাসবদত্তাগী মশক্ উংপা অত্ৰুদা নিব'হণ
সন্ধি লোইরে। অত্ৰুদগী “ভরতকী য়াথং” দা লোইশিল্পে।
ভরতকী য়াথং অসি ‘প্রশস্তি’ কোবা নিব'হণগী অজ্জ অমনি।

(খ) সংকৃত ছন্দ

Rhythm

পাদ ময়িনা পদ্য (প্লোক) শাই। পাদ খুদিংদা মশিং
অকল্পব অক্ষর (Syllables) অমন্তুং মাত্রা (measures)
লৈ। অক্ষরনা শাববুনা বৃত্ত অত্ৰুগা মাত্রানা শাববুনা জাতি
কোই। বৃত্ত মখল অত্ৰুম্ ওই—সম, অর্ধসম, বিযম। পাদ
খুজিলী অক্ষর মশিং মাত্রাবদি সমবৃত্ত কোই। তথ্যাই তথ্যাই
মাত্রাবদি অর্ধসম বৃত্ত কোই। দুখ-দীর্ঘ স্বরগী মত্ৰুংইয়া অক্ষরগী

লব্ধ (অয়াংক)। অয়াংক গুরুত্ব (অরুত্ব) সৌন্দর্য। অনুসার-
বিসর্গ দীর্ঘস্বর ভঙ্গী, তৎসক ময়েকী হেতু ঋষ্যবঃ ময়াংব ময়েক
অহুগা পাদগী আরোইব হুত্ব স্বর তন্ন ময়েকু বিকল্পদা গুরু
(অরুত্ব) ওই। “সানুসারশ্চদীর্ঘশ্চ বিসর্গীচ গুরুভাবঃ। বর্ণসংযোগ
পূর্বশ্চ তথা পাদান্তগোহিগিবা ॥”

অক্ষর অহম অহুয়া গণ অমমম শাই। গণ তরানি।
মহুদি :—

মকোক্ ময়ায় আরোইবদা ব র ত না অয়াংকমি।

ভ জ স না অরুত্বনি ম ন না অরুত্ব-অয়াংমি॥

গ গা ল গা ময়াংশিথনা অরুত্বনি অয়াংকমি॥

ক =	০ — — —	ব =	— — — —
খ =	— ০ —	ন =	০ ০ ০
ঙ =	— — ০	গ =	—
চ =	— ০ ০	ল =	০
জ =	০ — ০		
স =	০ ০ —		

গণ তরা অসিনি

গ = গুরু = অরুত্ব

ল = লব্ধ = অয়াংবা

১। অনুষ্ঠানপূঃ—অক্ষর ৮ না শাব পাদ মরিনি। মসি
সমবৃত্ত নি; মখল যান্মী। যান্মা সাধারণ ওইনা চংনবদি বক্ত
অজদি মোক কোই। মহুদি—

তরুত্বশ্চ অরুত্বনি ঋতাস্তব অয়াংবনি

অনিংকরি তব পাদ তরুত্বশ্চ অয়াংবনি।

অঠে অঠে গুরুমক্তা অরুত্ব ডাক্ত ওইসনি ॥

“শ্লোকে ষষ্ঠঃ শুক্লোক্তঃ সর্বত্রলঘুপঞ্চমম্ ।

দ্বিচতুঃ পাদয়োহ্রস্বং সপ্তমং দীর্ঘমন্যয়োঃ ॥”

(ক) মণিমালা = ত য ত য

(খ) ইন্দ্রবংশ = ত ত জ ব

(গ) জলধরমালা = ম ভ স ম

৩। বৈশ্বদেবী = ম ম য য

৪। বিদ্যাম্বালা = ম ম গ গ

৫। শালিনী = ম ত ত গ গ

৬। বসন্তভিলক = ত ভ জ জ গগ

১ন্ব অঙ্কগী শ্লোক ১৩ শুব শালিনী অমস্বং বসন্ত ভিলক
যান্নবনি ।

৭। ত্রিষ্টুভ— গন অবেষ্মা লৈতে অক্ষর ১২ না শাই । (গীতাগী
অঃ ২গী শ্লোক ৬কৌ ১ ন্বা লাইন্) অঙ্কগা ৫ শুব অঙ্কগী
শ্লোক ৩ শুবা ।

৮। গায়ত্রী— অক্ষর ৮গী পাদ অঙ্কমগী শ্লোক অঙ্কগা গণগী
অরেষ্মা লৈতে ।— ৫ শুব অঙ্কগী ৩ শুব শ্লোক ।

৯। দীর্ঘ ত্রিপদী বাজালাগী ছন্দ অমনি । অক্ষর ৮ । ৮ । ১০ না
শাই ; নিপান/নিপানগী মমৈ তাবা মাইয়ে অঙ্কগা
১০ গী মমৈ অঙ্ক হেক ঞংনব মধ্যগী ১০ গী মমৈ
ঞংবগা মাইয়ে ।

- ১০। লঙ্ঘুত্রিপদী—মসিহু বাঙ্গালা ছন্দ অমনি। মসি অক্ষর
৬।৬।৮ না শাই; ৬।৬ কৌ মমৈ তাবা মামৈ অহুগা
অহাধ ৮ গৌ মমৈগা হেক্ থংনবা ৮ গৌগা মমৈ তাবা
মামৈ।
- ১১। যুগ্মকম্—শ্লোক অনি তিল্লবগা সমাপিকা ক্রিয়া (Finite
verb) অমত্তা ওইরবদি যুগ্মক কোই। শ্লোক অহুম্
তিল্লগানা ‘বিশেষক’ শ্লোক মরি তিল্লগনা ‘কলাপক’ অহুগা
অহুদগী হেল্লগনা ‘কুলক’ কোই। (সাঃ দর্পণে ৬।২৮৮)
-

ছন্দ-বিবরণ

ছন্দ অধিঃ	অঙ্ক	শ্লোক
মণিমালা, জলধরমালা, ইন্দ্রবংশ	১	১
ত্রিষ্টুপ্.	১	৫
	১	১৩ (ক)
	৪	৩
বৈশ্বদেবী	১	২
অশুটুপ্.	১	১০
	১	১২ (খ)
	৪	৫, ৭
	৫	৮, ১১, ১২, ১৪, ১৫

ছন্দ অংশ	অঙ্ক	শ্লোক
বসন্ততিলক, লোলা	১	১১
বসন্ত তিলক	১	১৩ (খ)
ত্রিপদী	১	১২ (ক)
	৫	৩
লঘু ত্রিপদী	৫	৪
বিদ্যাম্বালা	১	১৪
	৫	৬, ৭

(ঘ) অলঙ্কার

- ১। অর্থান্তরন্যাস—সামান্য (general) বিশেষ (particular) অন্যদিকে বিশেষনা সামান্য সমর্থন ভৌবা অমন্তঃ
থবরা (effect) কার্গণবু (Cause) নত্রগা কারণা
থবকপু সমর্থন ভৌবিদা ‘অর্থান্তরন্যাস’ অলঙ্কার এই।
মহুদি:—

অহাঙ্ক অঙ্কগী ৪ শুবা শ্লোকী অয়োইব পরেং অনি:—

‘চংলি মতম খোঙলৈ ইয়া অরা-মুঙাইব-পরেংনা।

উরু উরু লৈবগুয়া কাখোজী মশা পরেংনা।”

মসিদা—‘কাখোজী মশা পরেংনা উরু উরু লৈবগুয়া’
হায়বা বিশেষ (particular) অসিনা—‘অরা-মুঙাইব-পরেংনা...চংলি’...হায়বা সামান্য (general) অসিবু
সমর্থন (support) ভৌরে; অহুনা—অর্থান্তরন্যাস নি।

মসি ‘উপমা’ অলঙ্কার হুনি।

২। উপমা—অথব পোৎ অমগা বরা ব্ৰাৎনা ব্ৰতব পোৎ
অতৈগা তুলনা ভৌজনা ব্ৰতব পোৎকী মশক লেগব
উপমা-অলঙ্কার কোই। মসিগী অঙ্ক মসিনি :—উপমান,
উপমেয়, সাধারণ ধর্ম্য অঙ্কগা মানব অমদি চাঃদম্বব
ব্ৰতব শব্দ। মথকী উদাহরণ অসিনা :—

উপমেয় উপমান সাধারণ-ধর্ম্য যানবনতিংব ব্ৰাইহে
অরা-বুড়াইবা কাছোং মশা মথং মথং চংপা শুদ্রা।

অসিগুহ্মজাংসি পূর্বোপমা কোই।

অর্থান্তরন্যাসগী ধূম্ অম্—১ ন্ অক ১১ শুব শ্লোক।
'পদ্মাবতী নিংখোগী বানী ওইগনি হায়ব ধাজবদগী'
কারণ (cause) না 'এনা অম্ তৌবনি'—কার্য
(effect) সমর্থন তৌরে। অঙ্কগা অম্—'পাঞ্জিগী
ব্ৰাইহে ঝাইনা লোনব অসি লাম্বোক্তুনা বিধিনা চংপিৰোই'
—হায়বা সামান্য অসিনা নিংখোগী বানী ওইরকপনী
ধাজবা—রিখেব অসিবু সমর্থন তৌই।

৩। কাব্যলিঙ্গ—কসিগুহ্ম পদ অমদি বাক্যগী অর্থ ব্যঞ্জনা
(by implication) হায়গদৌরিব বিবয়গী মবন্নি হায়না
লোনব মতমদা কাব্যলিঙ্গ অলঙ্কার ওই। মবম অঙ্কদি
implicative or suggestive ওইগনি। direct কারণ
হায়বদি চমৎকারিহ লৈতবনা কাব্যলিঙ্গ ওইরোই। কারণ
অঙ্কদি হায়রিব পদ অমদি বাক্যগী মম্ভুংদা লৈমাম্বে হায়না

উৎকলি। মত্ৰদি :—অহাৰ অহগী ৯-ৰ্ভি-প্লোক—
 ‘পুৰ্বেচল-ভগ্না, জ্ঞান-ধৰ্ম-ব্ৰহ্মনা’—‘ইচ্ছা-গী-জমৎ-ডাকপা
 উহগী’—কাৰণ ওইনা উৎলে। (implied) অহুনা
 কাব্যলিঙ্গনি। প্লোক ১। ১৫ শুবলু-কাব্যলিঙ্গনি। অহুগা
 ৪। ৩ প্লেংলুনি।

- ৪। স্বভাবোক্তি—কল্পিত পোং অমগী প্ৰাপ-শুণ নচিংবা কৃপা,
 মতিব্ৰতানা অমদি চমৎকাৰ ওইনা বৰ্ণন ‘ভৌবু-স্বভাবোক্তি’
 কোই। মত্ৰদি :—

অহাৰ অহগী ১১ (ক) প্লোক :—ভপোবদগী প্ৰাপ শুণ বৰ্ণন
 ভৌরি-অহুনা স্বভাবোক্তি। অহুগা অমগী অসিনা
 ‘ভপোবন’ ওইবগনি হায়বগী *substitution* পৌরি :
 অহুনা কাব্যলিঙ্গনি। প্লোক অসিনা-সমাপ্ত পুনৰাবৰ্ত্ত
 দোষ (কোইখু-ব অমুক হুগা হায়ব দোষ) লৈ-। ‘শোয়জে
 ভপোবনি’—হায়ববা মতুংনা ‘মৈখু-বুৰি অহা-বদা’ হায়বনা
 বাক্য সমাপ্ত ওইবগা অমুক হুগা হায়। ‘অহু-বু গণপতি
 শাস্ত্রিনা অমবোমদা ব্যাখ্যা ভৌই—‘অভৈ য়ম অমমুক
 ওইববলু নিশ্চয় ওইবহু re-affirmed ভৌবনি’ হায়।
 —প্লোক ১৬, ৪/৬ শুবলু-স্বভাবোক্তি-অলঙ্কারনি।

- ৫। ব্যক্তিরেক :— উপমান্দগী উপমেয়না হেজা কনা অমদি
 হাংনা হায়বগা ব্যক্তিরেক অলঙ্কার ওই। স্বভাব অহা-বদা
 অহা-অহেন-গী মরম উৎপলু য়াওই, অহুগা-অহা-বদা

উদ্ভবস্থ লৈ। মসি মখল অনি খোকই। হেন্গৎপনা
উৎকর্ষাত্মক অতুগা হ্রাৎলগনা অপকর্ষাত্মক ব্যতিরেক
কোনৈ। মহুদি :—অহাৰ অঙ্ক শ্লোক ১৩ (ক)—

‘চক্রবাক্স। মহাক্স (বাসবদন্তা) হাদে’—

উপমেয়

উপমান

বাসবদন্তা

চক্রবাক্স

মসিদা উপমেয়না হেদা হায়রে অতুগা উৎকর্ষাত্মক
ব্যতিরেকনি।

। বিবক্ষ অলঙ্কার :—মায়দব পোৎ চমৎকার ওইনা বর্ণন
ভৌববু বিষম অলঙ্কার কোই। কাৰ্য (effect) অমন্তু
কারণ (cause) অনিদা ধৈলব লৈরবা, অমদি অহৌব
ধবক অমা মই যান্দবা নতুগা undesired পোৎ
অমা কংবা (হায়বদি কারণদগী কংকম থোকপ মই
অতুগী মহুতা পামদব, খলুদবা মই অমা ধোরকপ)
নতুগা, বিরুদ্ধ পোৎ অমা ধোরকপা (মক্স অমন্তুদা
অসম্ভব ঘটনা অনি তিন্না থোকপবু বিরুদ্ধ পোৎ
থোকপা কোনৈ) মসি ওইয়বদি বিষয় অলঙ্কার কোই।
পূৰ্ণমক অসিদা বি-বম = মায়দব পোৎকী বর্ণনা ভৌই।
মহুদি :—৪৩৩ অঙ্কগী ১৪ শ্লোক—

“ধাবিররে……ঐন্দোন্দা”—অসিনা পদ্যবতীদা প্রেম লৈবা
ভাকৈ। “ভেদ্যভাউ……ভরুকুত্বনা”—অমদনা ভেদ্যভানা—

পুল্প্ ধাবা—হায়বদি বাসবদস্তাব্ নুংশিবনা, অতৈদনা
তরুক্ষুব-তেন্ অমস্তনা ধাবা—হায়বদি পদ্যাবতীব্
নুংশিবদগী হেব ধ্বনি ওইব (implied)। মফম
অমস্তদা অসম্ভব ঘটনা অনি তিন্ননা থোক্রে; অত্ননা
বিবম অলঙ্কারনি।

- ৭। উৎপ্রেক্ষাঃ—হায়বদি সংশয়। উপমেয়ব্ যান্না মান্নবদগী
উপমাননি হায়না চিংনবা মতমদা উৎপ্রেক্ষা ওই।
অমরোমদা হায়রগা—উপমান পোস্তা উপমেয় ওইব-হায়
হায়না লৌবদা উৎপ্রেক্ষা ওই। মসিদা সংশয় ভাব
লৈগনি অত্নগা সংশয় অসিদা উপমাননা হেব্বা কনগনি।
মত্ছিদি :—৪স্তব অঙ্কগী ২স্তব।

শ্লোকঃ—মসিদা স্বভাবোক্তিদা উপমা অমসুং উৎপ্রেক্ষা য়াওই।
উপমেয়—উরোক ময়াম্ পাইরিবহ্ উপমান অতিয়া
অনিথোক্কা খায়ব ওইরমাল্লৈ হায়না চিংনরে; অত্ননা
উৎপ্রেক্ষানি। মসিদা উপমা অলঙ্কারঃ—

(ক) উপমেয়	উপমান
উরোক পরেং	সপ্তর্ষিমণ্ডল
(খ) অতিয়া	লীন্ মবুক্

স্বভাবোক্তি + উপমা = সঙ্কর অত্নগা উৎপ্রেক্ষাগা সংসৃষ্টি
ওইরে।

- ৮। বিশেষ্যোক্তিঃ—কারণ (cause) লৈরগা কাজ্, (effect) দি
করিস্ থোক্কাব মতাংদা বিশেষ্যোক্তি। অওইবদি কাব্যদা

নিংখিজবা অমদি চমৎকারিষ শেখবগীদমস্তা অসিগুহ
খবক থোকপা মতমদা বিশেষোক্তি ওই। বিভাবনাগা
চপ.চানা ওন্নতৈনবনি। খুদম—৪শুব অঙ্কগী ৪ শ্লোক—
মসিদা ‘লমচৎ বেভার-শক্-রাশী’ কারগদি লৈরে অহুগা
মসিগী ফলদি (effect) লৈতরে। অহুনা বিশেষোক্তি।
অহুগা ৫/১ শ্লোকস্থ বিশেষোক্তি।

৯। ব্যাজোক্তি :—অরোষ বিষয় অমা খণ্ডনরবস্থ ওইদব অমা
হায়জিন্দুনা মছ লোৎপা মতাংদা ব্যাজোক্তি অলঙ্কাব
ওই। মছদি :—৪শুব অঙ্কগী ৭শুব শ্লোক—অসিদা রাজানা
বাসবদস্তাগীদমক্ মুঙাইতহুনা মমিত্তা মপি তাবহু পদ্ম-
বভীদা ওইদব অমা— ‘সুংশিনা হুমহুনা কাশ লৈরিক
চঙ্‌বনা পি তাবনি’ হায়হুনা অরোষ রা অহু লোৎলে।
অহুনা ব্যাজোক্তি। শ্লোক অসিদা কাব্যলিঙ্গস্থ যাওবি।
কাশ লৈরিক্কা পি তাবগী মরম ওইনা লোরে।

১০। অপ্রস্তুতপ্রশংসা :—হায়রোইদব বিষয় হায়হুনা হায়গদব
আসল বিষয় তাকপবু অপ্রস্তুত প্রশংসা অলঙ্কাব কোই।
খাঈশেংনা হায়গদব নস্তব বিষয় অহু (উপমান) অপ্রস্তুত
কোই, খাঈশেংনা হায়গদবনা (উপমেয়) প্রস্তুত কোই।
হায়রোইদব হায়হুনা হায়গদব তাকপবু অপ্রস্তুত প্রশংসা
কোই। মছদি :— ৪শুব অঙ্কগী ৯শুব শ্লোক। — মসিদা
— “ মীদি সংসাবসাদা হোঙ্‌বনি ” উপমান হায়রোইদবনি
হায়হুনা উপমেয় মগধবাক্ অমস্থ উপস্থানবু ভাবনা খঙহলে।

অহুনা অপ্রস্তুত প্রশংসা অলঙ্কারনি। মসিদা তুল্যযোগিতা
অলঙ্কারস্থ যাওই। শ্লোক ৬৭ স্থি।

- ১১। তুল্যযোগিতা:—প্রস্তুত (উপমেয়) অমদি অপ্রস্তুত (উপমান)
পোৎপু গুণ নত্রগা ক্রিয়া অমত্তনা তিন্নহন্নবদি তুল্যযো-
গিতা অলঙ্কার ওই। গুণ নত্রগা ক্রিয়াগা লোইননা
মান্নবগা তিন্নবদা তুল্যযোগিতা ওই। মহদি :—মথকী খুদম
অসিদা ‘মৌধু সন্ধান তোধ’ অমস্থ: ‘মতিক বস্ত্রণ চেষ’—সাধা-
রণ ওইব গুণ অসিধু ‘হোঙবনি’ হারব ক্রিয়া অমত্তা
অসিনা মরি লৈনহলে; অহুনা তুল্যযোগিতা ওইরে।
খুদমে অমগা :—

নোং মুই, অহিং মুই, মুই অমল্প লৈপাক।

‘হুদনী হেন্না মুই, তোদি, নকোকাী শম্মা।

মসিদা—‘মুবা’ হারব গুণ অসিনা নোং, অহিং, লৈপাক
অমস্থ: শম্ম—মরি অসিবু মরী লৈনহলে।

- ১২। বিভাবনা :— কারণ (cause) রাওদনা কার্য (effect)
ধোক্পস্থ বিভাবনা কোই। হারবদি মরম রাওদনা ধবক
ওইবদি বিভাবনা অলঙ্কার ওই। মরম লৈত্তনা ধবক
ধোক্পা হোন্নদে। অহুনা—‘রব্ব’ হারবদি খাইনা
খত্তবদা মরমনি; মসিদাদি ধবক ধোক্পা অতৈ কল্পিত
(supposed) কল্পণী মতেংনা ধবক পাংধোক্টে;
কল্পিত কারণ অহু কাব্যদা রাওরগা উত্তনিমিত্ত বিভাবনা
অহুনা রাওরগা অত্তনিমিত্ত বিভাবনা ওইব মহদি—

‘নোঃ বঃঠনা বঃঠ ঙারে’—মসিদা ‘নোঃ বঃঠ’ হায়বা বঃঠ
 তাবগী প্রসিদ্ধ কারণ লৈতননু অতৈ কারণ অমদি লৈ
 হায়বা উৎসে। কারণ অহদি হায়দে। অহদি অসি অহু-
 ক্তিমিস্ত বিভাবনা নি। অহুগা ৫৩৪ অহুগী ১নবা
 শ্লোক্তা—‘অবস্তিরাজকুমারীষু নিংনিংলরে’—মসিদা ‘নিং-
 শিংবা’ অসি কারণ বঃঠনা ওইরকে, অহুনা ‘বিভাবনা’
 ওইরে। অহুগা ‘মশা চাক্খু’—হায়ব কারণ অসি লৈনা
 নিংনিংলোইদবা effice অহুদি লৈভে। অহুনা বিশেষোক্তি
 নি। মসিদা উপমানু বঃঠরি :— উপমেয় উপমান
 অবস্তিরাজকুমারী ধনাল।

১৩। অপহুতি—উপমেয় লোৎলগা উপমান প্রকাশ ভৌববু
 অপহুতি অলকার কোই। মহুদি :—৫ শুব অহুগী ৩শুব
 শ্লোক—‘লৈপরেং ধোঙ্ দা যাল্লদা’...লৌরিং লোরে...লুংশিংনা
 ধারে মালো ওলইদদা...।’ মসিদা লৈপরেংবু (উপমেয়)
 লোৎলগা লীনবু (উপমান) প্রকাশ ভৌহলে। অহুনা
 অপহুতি নি। অহুগা

১৪। জাতিলাজ—জাতিমলগী পোং অমবু পোং অমবা ওইনা
 লোই—অম অসি মলোবা (‘সামান্য’) ওইদদা কবি
 কলনাদা চমৎকার ওইরকি ‘জাতিলাজ’ অলকার ওই !
 মসিদা উপমেয় উপমানি হায়ব কুল ভৌইং। অহুদি =
 অহুগী ৫৩৪ অসিদা লৈপরেংবু (উপমেয়)—জাতিমলগী

(ଉପମାନ) ଓହିନା ଭୁଲ ଚୋରେ । ଅହୁନା ଜାଣିମାନ
ଅଳଙ୍କାରନି ।

- ୧୫ । ଅନୁସାନ—ଅଥୈ ଅଳଙ୍କାର ଅମଗା ତିରୁବଦଗୀ ଚୟଙ୍କାର ଓହିନା
କାରନଦଗୀ କାର୍ଯ୍ୟଜ୍ଞାନ ଓହିରବଦି ଅନୁମାନ ଅଳଙ୍କାର ଓହି ।
ମହୁଦି :—୧ ଶ୍ରବ ଅଙ୍କଗୀ ୫ ଶ୍ରବ ଶ୍ଳୋକ ।

“କୟୁଂସୁ କୁନ୍ଦେ ମାୟଧ୍ୟାଂ କୁନ୍ଦିନେ”

.....ଧାଦୋକ୍ରିନ୍ଦେ ହେକ୍ ମଧ୍ୟା ।”

ମସିଦା ଅଭାବୋକ୍ତି ଅଳଙ୍କାରଗା ତିରୁନା କୟୁଂ କୁନ୍ଦବ-ନଚିଂବ
କାରନଦଗୀ ମୌ ହିମ୍ମନ୍ଦେ ହାୟବସି ଖଣ୍ଡଲେ । ଅହୁନା ‘ଅନୁମାନ’
ଅଳଙ୍କାରନି ।

- ୧୬ । ପର୍ଯ୍ୟାୟ—ପୋଂ ଅମନ୍ତନା (କ) ମତମ ଅମନ୍ତନା ଅମଦଗୀ
ହେବ ଆଧାରଦା (ଲୈକମଦା) ଲୈବା, (ଖ) ତୋଢାନ ତୋଢାବ
ମତମଦା ଅଗ୍ରାସ୍ ଆଧାରଦା ମଧଂ ମଧଂ ଲୈବା ଅହୁଗା (ଗ)
ତୋଢାନ ତୋଢବ ପୋଂ ତୋଢାନ ତୋଢାବ ମତମଦା ଆଧାର
—ଅମନ୍ତନା ଲୈରବଦି ପର୍ଯ୍ୟାୟ ଅଳଙ୍କାର ଓହି । ମହୁଦି :—
୬ ଶ୍ରବ ଅଙ୍କଗୀ ୮ ଶ୍ରବ ଶ୍ଳୋକ—‘ନୁହୁନା କାରକପା ମୟୋସୁ
.....ମଚା ଶିଥେ ତାନା-ଖଣ୍ଡନା’ ମସିଦା ମଚା ନୁପୀ ଅହାସନା
ମପାମ୍ଦା, ଅହୁଦଗୀ ଶ୍ରୈଗୀଦା, ମୟେଦା ଲାହିରୈବାକ୍ତା—ପୋଂ
ଅମନ୍ତନା ମତମ ଅମନ୍ତୁଂ ମକ୍ତବ ତୋଢାନ-ତୋଢାବଦା ଲୈରେ ।
ଅହୁନା ପର୍ଯ୍ୟାୟ ଅଳଙ୍କାରନି ।

- ୧୭ । ଦୃଷ୍ଟାନ୍ତ—ଧର୍ମ୍ମ ମାୟବ ପୋଂ ଅନି ଅମଗାବଗା ମାୟେ ହାୟନା
କର୍ମନା ତୋବବ ଦୃଷ୍ଟାନ୍ତ ଅଳଙ୍କାର କୋହି । —ମସିଦା ସାଧାରଣ

গুণগী ভাষা তোড়ান্গনি, অহুগা সাধরণ ধম্ম'হু ধম্মরগা
খোরকনি। 'মহুদি'-নচিংবা রাইহে রাওরোই। উপমেয়
অমসুং উপমান অনিমক ধংনব বাক্য অনিদা তোড়ান্গা
লৈগনি—অহুগা অনি অহু মান্নব উৎনবগীদমক তুলনা
খঙনব রাইহে রাওরোই। সাধারণ ধম্ম' অর্থ অমত্তা
ওইরোই, অমসুং তোড়ান তোড়ান ওইবনা তোড়ান তোড়ান
ভাষাদা হায়গনি। —দৃষ্টান্তগী সারাংশ : —

উপমেয়	উপমান	সাধারণ ধম্ম'	বাচক শব্দ
বাক্য অমদা	ধংনব বাক্য	ভাষা অমসুং	রাওদব
	অতৈদা	অর্থ তোড়ান,	
		অহুগা ধম্মরগা	খোরকপা

৬শ্রব অকগী ১০শ্রব শ্লোক :—

'কনাবু কষ ওহুগে য়ত্য়কালদা কনানা ?

খোরী তৎলগা ওহুগে চফু কাবা কনানা ?

মসিদা

উপমেয়	উপমান	সাধারণধম্ম'	বাচক শব্দ
অহাষ বাক্যদা	অনিগুবদা	শিবা কন্বা	রাওদে
কনাবু (মী)	চফু	উপমেয়গী তাদনবা কাবা	উপমানগী
		ধম্মরগা শোয়দনা মাডিঙ, খঙনৈ।	
		ভাষা অমসুং অর্থ তোলে।	
		অহুনা মসি দৃষ্টান্ত অলকারনি।	

১৮। **Apostrophe** :—It is a figure of speech where a writer or speaker turns away from the main subject and makes a sudden, short and impassionate address to a person absent or dead, or to an inanimate object or an abstract idea. **মহুদি** :—

(ঙ) “নবুদি কংলোদো, ঘোঁধবতি ! উবা
কংলোদো মাবুদি।”

শব্দ ধরণী অর্থ, allusion নচিংবা—

অগ্নিসাক্ষী—বরনা মৈগী মমাঙদা কন্যাবু খক্ খাদোক্লোই হায়না
রাজিক্‌পা হায়বদি লুহোংবা।

অবিধবাকরণ—লুখু!খিবী হায়বনি, শকগী সাধারণ অর্থদি, অহুবু
মনামশিং (ওবধি) অমগী মমিং হায়বনি, proper
noun ওইরে ; অহুনা শব্দ অসিমক্ শিজিন্নবনি।

অসন—লৈ অঙাংব অমগী মমিং, বহুক, সজ্জকন্স কোঁনৈ।

অস্তাচল—লুমিং, তাব চীং। **আবস্তিকা**—অবতি দেশগী মূপী।

উত্তরকুরু—কনাগুহনা অরাংথংব সাইবোঁরিয়ানি হায়। মসি
লাইশিকী লৈফমনি অঙুগা চির শান্তিগী লগ্নি হায়নৈ।
মঙ্গদদি হিমালয়গী অরাং থংব লমশিংহুন্স রাওরম্মী।
মহাভারতকী মতমদা তিব্বত অমহুং নোংপোক তুকী-
মঙ্গগী শব্দক্ থরহু উত্তরকুরুগী মহুংচলম্মী।

উৎসাহ = পুষ্টি হৃদয়না হোঁৎনবা, ঋহিকুমার = ঋষিগৌ নিয়ম
 উন্নব নিপায়চা, কাশ = কৈ জাং অমা, (মপনি ভৌনা শাংপা)
 কৃচ্ = কৃষ্ণ, তিংখো, পিস্তম অনিগৌ মরক্। ককুভ = তার
 পুন্নবা উনা শাহুনা ধোণাগী মনিংদা নঈ অহ্। কুমারী = চহি
 মঙাগী নুপীমচা, কৈন্যা। ষোধবতী = রাজা উদয়নগী মিত্রজৌ
 বীণানি (magic lute) উদয়না সধরশিক্তী মখুন্তগী বসুনেমিবু
 কন্থি। বসুনেমি বাসুকীগী মনাওনি। মহাক্সা বীণা অসিনা
 শামু তেহনবা গুম্মী। উদয়না বীণা অসি মঙোন্দগী কখ্চি।
বাসবদন্তা বীণা অসি ধোংবদা রান্না হৈ-শিংলম্মী। (কথা
 সরিৎসাগব)। চতুরঙ্গসেনা = শামু, -শগোল, -দোলাই তোংব লাম্মী
 অহুগা খোঙুম্মী—মরি অসিগৌ লাম্মীবু চতুরঙ্গসেনা কোই। চিত্র-
 বোট = চিত্রপটগী অপত্রংশনি, লাইয়েককম্ পাং, অয়েকপা লাই
 (চিত্র)। জ্যোতিষী = পাজী, দক্ষিণ = মম্বুম্বাষু চপমার্ননা মুংনিব
 নিপা (সাঃ দর্পণ) পুকচেল্ চাউবা, পুকচেল্ তিংব (অমবকোষ)
 দাক পর্বতক = উনা শাবা চাং অমগী মমিং)।

দেবী = অতিষেক তৌববী বাণীগী নাম। (অমবকোষ);
 দণ্ড (বীণা) = বীণা চৈখোক্। মুম্বিকৌ লৌয়নব অহুমগী
 অমা (মাঠব, পিষ্টল, দণ্ড); শাস্তি (punishment)।
 বাজনীতি মখল্ জুমা, (সাম, দান, ভেদ, দণ্ড)। তেজোল
 বেহ শেইগী মখল্ অমা। চৈ, চৈখু। ধাত্রী — মগী;
 ধন্যা—জাইখক কবী, পণ্ডিত্তা = মম্বুরোইব নিবী, সতী,
 পর্বতভিলক = মূজী কখম অমগী মমিং। প্রবাল = অঙাব

পোহাল ; প্রিয়ভূ = লৈ অমগী মমিং ; বন্ধুক = লৈ অভাংব
 জাং অমা, অমন । বাগদান = রা লোইরুত্মা 'ইচা নুগী
 গীবে হায়তুনা দান ভোবা । বৈদেহী = বিদেহদেশদা লৈবী ;
 বিজয় = জয়, লান্ডত্বা ; বিবাহজয়মালা = লুহোংবগী লৈ
 পবেং , বিশ্রাম = পোখাবা ; ভজ্রে = খত্তনদব, চহি নহা
 ওইবিবীদা সন্মান তোনা কোনব মীন্দো । ভাগ্য = লাইবস্তা
 তত্ব, Fortune ; ভাৰ্য্যা = লুহোংতুনা লৌব নুগী ;
 ভোগ = ইন্দ্রিয়না বিষয় চাবা হায়বদি যিংনা কজব অধীব
 নচিংবা য়েংব, নাকোংনা মখোস্তাবা-নচিংব অসিধু ভোগ
 (enjoyment) কোই । মধু = যু, খোইহী, বসন্ত ,
 মহাব্রাহ্মণ = অচৌব ব্রাহ্মণ । মসিদা খজিক্তং করেগ্ননা
 শিজিন্নৈ । মহিষী = অভিষেক তোরবী রাণী, দেবী (অমর)
 যুতুকাল = শিরমদাই ; যক্ষিণী = যক্ষ । লাইজাত অমগী
 মমিংনি । মখোয়গী নুগী । রতিপতি = কামদেব । রাজ-
 লক্ষ্মী = নিংখোগী লাইরেত্বী, লৈপাক পুৰী লাইরেত্বী ;
 লতামণ্ডপ = উরী-স্বারীগী কুঞ্জ ; শেফালিকা = শিকারৈ ;
 সতীত্ব = সতী ওইব মতো, (chasity) সপত্নীমর্দন =
 সাধারণ অর্থদি লোন্নবী নৈব হায়বনি ; হিদাক অমগী মমিং-
 নিনা Proper noun নি । স্বজন = মমা-মপা, মচিন্-
 মৌপা, মতোন্-মন্দোন্-নচিংব মখৈবু স্বজন কোই ।
 সপ্তর্ষিমণ্ডল = ঋষি তরেং পূরা লৈব = The Great Bear
 or the constellation of the Ursa Major. ঋষি

৭ = মরীচি, অস্ত্রিরস, অত্রি, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রহ, বসিষ্ট ।
 সখা = চান্দ্রব মরুপ্ । (কৃষ্ণগা অর্জুন 'সখা' কোটৈ) ।
 সমুজ্জগৃহক—ঐশিং ময়াদা শাব-কালেন্-মুম্ (Apte)
 ঐশিং লৈবা নজ্জগা সমুজ্জগী ময়াদা শাব অঐংব প্রমোদ-গৃহ
 (pleasure house) । মসি palace দগী খরা লাম্ম
 লৈনৈ । প্রতিমানাব'জ্জা অমদি কালিদাসগী মালবিকায়-
 মিত্রদা হায় । সূর্য্যামুখ—সুমিংকা মায়য়োক্রব হায়বদি
 নোংপোক ওহ মুম্গী মমিং অমদি বিবাহগী লাইরেস্বী
 'সূর্য্য' গী মুক্তি থম্ম মুম্ । পণ্ডিত গণপতি শাজীনা
 হায়—সূর্য্যগী অর্থ লুহোংব নোরিবী, অনৌবী হায়বদি
 পদ্মাবতী । অনৌবী পদ্মাবতীগী শজাইগী মমাং থংব কা ।
 ভাগবত ১০ স্কন্ধ অহাষ অধ্যায় শ্লোক ২৯ ত্রিধরগী টীকা ।
 সমাচার = ঐ-পাউ ; সম্বন্ধি = চারৌ-মৌরৌনবদগী লৈনব
 মরী । ভারতবংশদা পোকপা—শকুন্তলানা পোকপা
 ছন্দ রাজাগী মচা ভারতকী মচা-মন্তবু ভারত কোই ।
 মথোয়গী বংশদা পোকপা । উদয়ন অর্জুনগী মচা অভি-
 মহ্যদগী থিথরকপদা ২৫ শুবনি । (বিষ্ণুপুরাণ অঃ ৪/২১) ।
 অর্জুন-অভিমহ্য-জগ্নেজয়-শতানিক (১) — অশ্বমেধদত্ত...
 শতানীক (২) ...—উদয়ন ।

অরাধ চুম্বোকা ।

লামাট	পরেং	অরাধ	অচুম্ব
৪	৩	চুমা	চুমা
৪	২১	যোগদ্ধরামধরণ	যোগদ্ধরামরণ
৪	২১	ভদা	মধভদা
১২	২৩	ধারবদা	ধারবদা
১৭	২	উদয়ন	উদয়ন
২৫	২১	আৰ্য্যাপুত্রবু	আৰ্য্যাপুত্রবু
২৬	২	চটী	চটী
২৭	১৪	ধোংনমব	ধোংনমব্
২৮	১৬	মবকুম্	মবকুম্
২৮	২২	লৈয়ে	লৈয়ে ।
